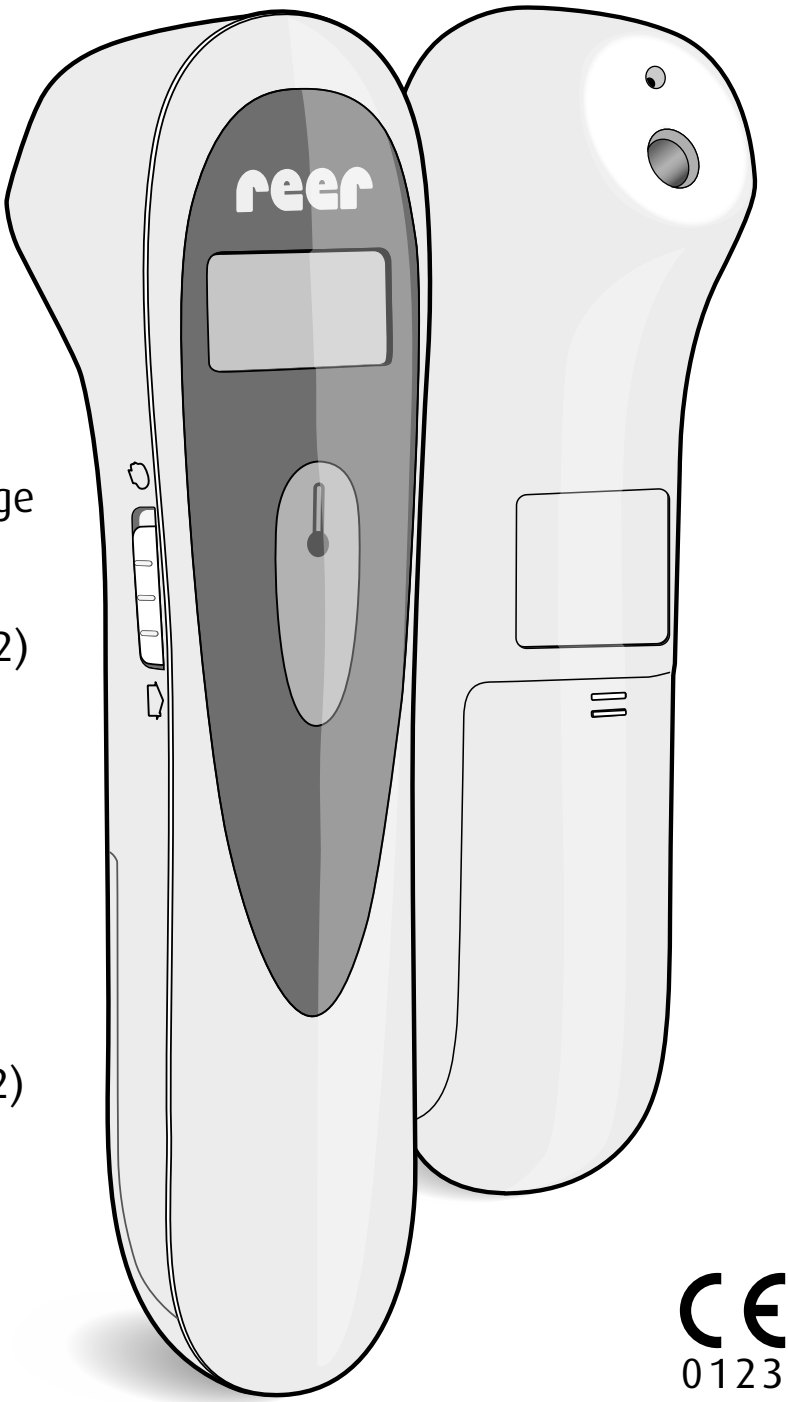
DE

Colour SoftTemp

3in1 kontaktloses Infrarot-Fieberthermometer

Gebrauchsanleitung Art.Nr.: 98050 (Model: A202)



GB
3in1 contactless infrared
clinical thermometer
Instruction manual
item no.: 98050 (Model: A202)

FR
Thermomètre médical infrarouge
sans contact 3 en 1
Notice d'utilisation
Art. núm. 98050 (Modèle: A202)

IT
Termometro infrarossi senza
contatto 3 in 1
Istruzioni per l'uso
Art.nr.: 98050 (Modello: A202)

ES
Termómetro de infrarrojos
sin contacto 3 en 1
Manual de uso
N° d'art.: 98050 (Modelo: A202)

NL
3-in-1 contactloze infrarood
koortsthermometer
Gebruiksaanwijzing
Art.nr.: 98050 (Model: A202)

CE
0123

DE Seite 3–18 **Gebrauchsanleitung**
Colour SoftTemp / 3in1 kontaktloses Infrarot-Fieberthermometer

GB Page 19–34 **Instruction manual**
Colour SoftTemp / 3in1 contactless infrared clinical thermometer

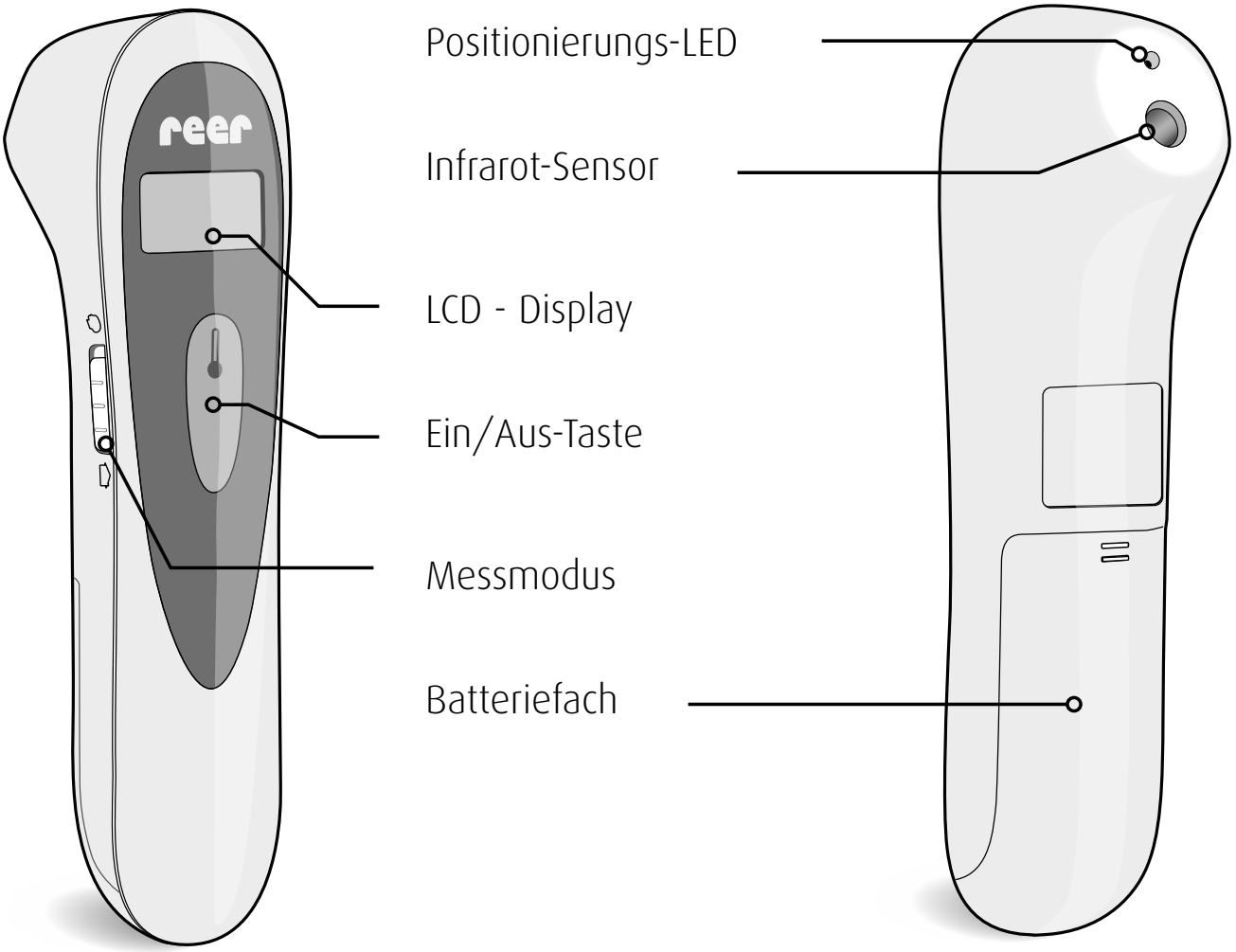
FR Page 35–50 **Notice d'utilisation**
Colour SoftTemp / Thermomètre médical infrarouge sans contact 3 en 1

IT Pagina 51–66 **Istruzioni per l'uso**
Colour SoftTemp / Termometro infrarossi senza contatto 3 in 1

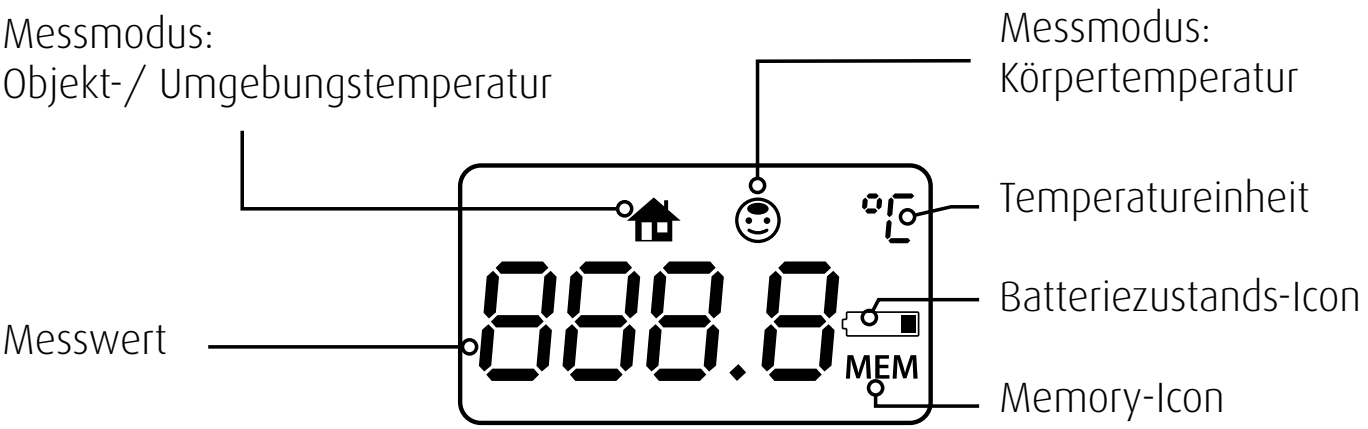
ES Página 67–82 **Manual de uso**
Colour SoftTemp / Termómetro de infrarrojos sin contacto 3 en 1

NL Page 83–98 **Gebruiksaanwijzing**
Colour SoftTemp / 3-in-1 contactloze infrarood koortsthermometer

Gerätebeschreibung



Displayanzeige



DE

Colour SoftTemp 3in1 kontaktloses Infrarot-Thermometer mit Farbwechsel

Mit dem innovativen reer Thermometer haben Sie die Möglichkeit, sekundenschnell und zuverlässig die Körpertemperatur an der Schläfe zu messen. Die berührungslose Temperaturmessung garantiert eine sichere und hygienische Messung und reduziert die Übertragung von Viren oder anderen Krankheitserregern. Dank Hintergrundbeleuchtung und ausschaltbarem Signalton können Sie Ihrem Kind nachts auch im Dunkeln die Temperatur messen, ohne es zu wecken.

WICHTIG!
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN
FÜR SPÄTERES LESEN AUFBEWAHREN.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten
Sicherheitshinweise
Lieferumfang
Inbetriebnahme
Problembehebung
Reinigungs- und Pflegehinweise
Garantie / Urheberrechtliche Hinweise
Hinweise zum Umweltschutz

Technische Daten

Abmessungen:	144 x 39 x 40 mm
Material:	Kunststoff
Leistung/Nennspannung:	0,27W / 3V
Batterietyp:	2 x 1,5V AAA Batterien (im Lieferumfang enthalten)

Messbereich:
Körpertemperatur (Schläfe): 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Objekt-/Umgebungstemperatur: 0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)

Messgenauigkeit:

Körpertemperatur:	±0,2°C (±0,4°F), 36,0°C (96.8°F) – 39,0 °C (102,2°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 32,0°C (89.6 °F) – 35,9°C (96.6°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 39,1°C (102.4°F) – 42,9°C (109.22°F)
Objekttemperatur:	± 4°C (±7.2°F), 0°C (32°F) - 4,9°C (40.8°F)
	± 1°C (± 2°F), 5°C (41°F) – 60°C (140 °F)
	± 4°C (± 7,2°F), 60,1°C (140.1°F) – 100°C (212°F)
Messeinheiten:	Celsius (°C) und Fahrenheit (°F)
Messabstand:	1 – 3 cm Abstand zur Messstelle
Messdauer:	ca. 1 Sekunde
Messwertspeicher:	25 Messungen
Messanzeige:	Flüssigkristall-Anzeige (LCD) mit Hintergrundbeleuchtung
Akustisches Signal:	ein-/ausschaltbar
Autom. Abschaltung:	ca. 15 Sekunden nach letzter Messung
Nettogewicht:	ca. 76g
Schutzgrad:	IP22
Betriebsbedingungen:	10 °C – 40°C (50°F – 104 °F) Umgebungstemperatur, 15 % – 95 % rel. Luftfeuchtigkeit, 86 – 106 KPa Luftdruck
Lagerungsbedingungen:	-25 °C – 55 °C (-3 °F – 131 °F) Umgebungstemperatur, 15% – 93% RH rel. Luftfeuchtigkeit

DE

Sicherheitshinweise

⚠ Bitte lesen Sie sich die folgenden Punkte sorgfältig durch und folgen Sie den Anweisungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Gefahr

- Vermeiden Sie die Berührung von metallischen Gegenständen mit den Batterie- bzw. Stromanschlusskontakten am Gerät.
- Verschluckungsgefahr! Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sind Batterien ausgelaufen, verwenden Sie chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille.
- Suchen Sie bei hohem Fieber oder unklaren Messergebnissen stets einen Arzt auf.
- Die Infrarot-Technik, mit der Ihr reer Thermometer ausgestattet ist, ist vollkommen sicher. Obwohl es nicht schädlich ist, durch die Linse zu schauen während die Temperatur gemessen wird, ist dies nicht empfehlenswert.

Warnung

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf offensichtliche Beschädigungen. Sollten Sie Schäden feststellen, darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Vermeiden Sie extreme Hitze und direkte Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Stößen aus.
- Das Gerät darf, mit Ausnahme des Deckels am Batteriefach, nicht geöffnet werden, da dies zu Stromschlägen führen kann. Sollte ein Gerät fehlerhaft arbeiten, versuchen Sie bitte NICHT das Problem selbst zu beheben. In diesem Fall bitten wir Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.
- Tauchen Sie das Gerät, oder den Netzstecker nicht in Wasser, andere Flüssigkeiten oder entzündbare Reinigungsmittel, um das Risiko eines Stromschlags und/oder Brandgefahr zu vermeiden.

- Das Gerät ist nicht wasserdicht, und darf somit nicht ins Wasser getaucht oder direkter Flüssigkeit ausgesetzt werden.

Vorsicht

- Bitte benutzen Sie den Artikel nur für den vorgesehenen Zweck.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten Gebrauch, es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Entfernen Sie vor Gebrauch jegliches Verpackungsmaterial.
- Vermeiden Sie Schmutz und Schäden an der Linse des Messsensors.
- Die gemessene Körperkerntemperatur (rektal gemessen) kann verglichen mit der Oberflächentemperatur (an der Schläfe gemessen) je nach Fieberverlauf durchaus höher liegen.
- Eine Messung der Körperkerntemperatur mit einem rektalen Fieberthermometer ist empfehlenswert:
    - wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist
    - bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage
    - bei Kindern unter 3 Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten bzw. Nicht-Auftreten von Fieber.

Lieferumfang

- 1 x Thermometer
- 2 x AAA Alkaline Batterien
- 1 x Gebrauchsanleitung

DE

Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass der Sensor frei von Schmutz ist. Ein verschmutzter Sensor kann zu fehlerhaften Messergebnissen führen.

Batterien einsetzen

Bei Erstbetrieb müssen die Batterien in das Thermometer eingesetzt werden.

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Geräts.	2. Legen Sie die Batterien ein.	3. Schließen Sie das Batteriefach.

Hinweis: Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.

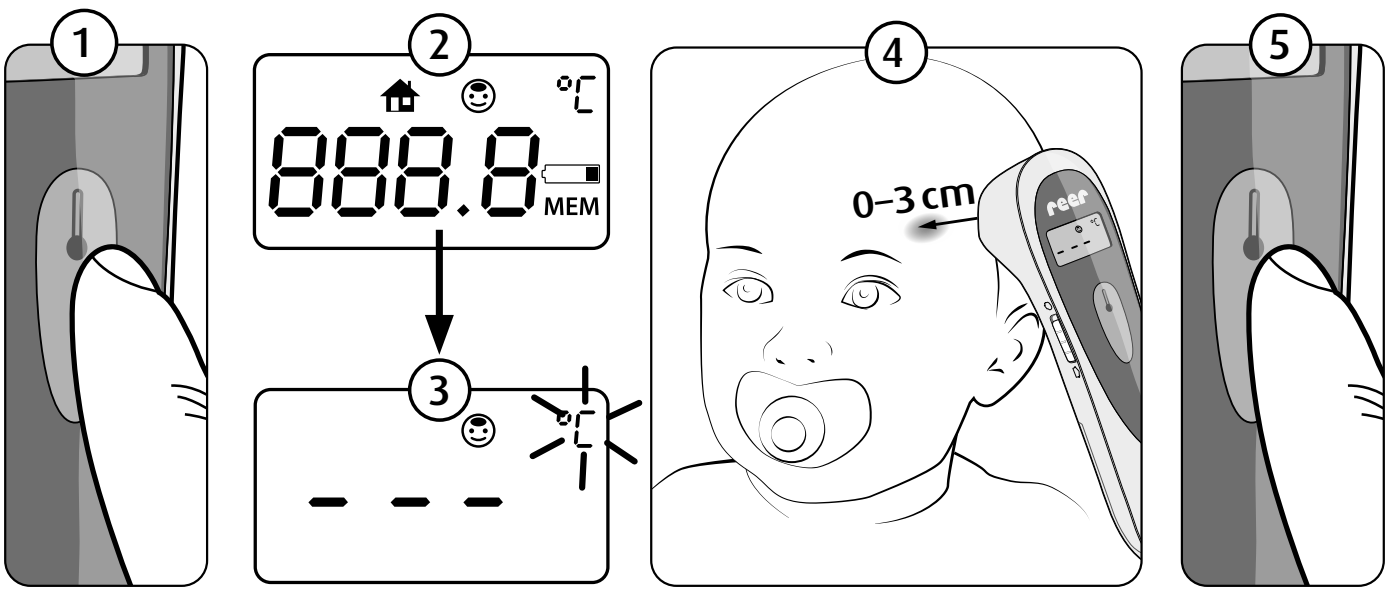
Messung der Körpertemperatur

Das Thermometer wurde so entwickelt, dass es die Körpertemperatur über der Augenbraue, im Verlauf zwischen Stirn und Schläfe misst. Wird an einer anderen Körperstelle gemessen, können ungenaue Messdaten dabei herauskommen.

- Vergewissern Sie sich vor jeder Messung, dass der Sensor sauber ist. Ist dies nicht der Fall, nehmen Sie bitte eine Reinigung entsprechend Seite 10 vor.
- Prüfen Sie ob die Stirn feucht ist (Cool Skin Effekt). Diese muss absolut trocken sein.
- Achten Sie darauf, dass die Schläfen frei von Verschmutzung und Kosmetik sind. Vermeiden Sie die Messung auf eventuell vorhandenen Narben.
- Gefäßverengende Medikamente können den Messwert beeinflussen.
- Tragbare und mobile Kommunikationsgeräte können das Gerät beeinflussen.
- Warten Sie mindestens 30 Minuten nach sportlichen Betätigungen, nach dem Baden oder nach dem Essen mit einer Messung.

- Verwenden Sie das Thermometer wenn möglich nicht im Außenbereich, sondern nur in geschlossenen Räumen. Die äußeren Einflüsse wie z .B. Wind und Außentemperatur können das Messergebnis beeinflussen.
- Wenn das Gerät aus einer Umgebung mit extremer Temperatur kommt, bewahren Sie es mindestens eine Stunde bei Raumtemperatur auf, bevor Sie eine Messung durchführen.
- Wird das Thermometer vor der Messung zu lange in der Hand gehalten, führt dies zur Erwärmung des Gerätes. Dadurch kann das Messergebnis verfälscht werden.

1) Stellen Sie den Regler auf Körpertemperatur Messung. Schalten Sie das Thermometer durch kurzes Drücken der Ein/Aus-Taste ein.
2) Die Hintergrundbeleuchtung und die Start-Sequenz werden angezeigt.
3) Das Display zeigt eine gestrichelte Linie mit der blinkenden Themperatureinheit.
4) Positionieren Sie das Thermometer an der Schläfe Ihres Kindes mit max. 3 cm Abstand. Die Positionierungs-LED hilft dabei den Messpunkt richtig zu bestimmen.
5) Betätigen Sie die Ein/Aus-Taste sobald das Temperatur Zeichen °C oder °F blinkt. Lesen Sie die Temperatur ab.



DE

Fieberalarm

Das Thermometer hat eine eingebaute optische Warnindikation bei erhöhter Körpertemperatur. Das farbige Display zeigt Ihnen den einzuschätzenden Temperaturbereich an.

Temperatur	Anzeige	Gemessene Körper-temperatur	Signalton (Beep)
<32° °C / 89.6°F	LO	zu niedrig	1x lang
32,1 °C – 37,4°C / 89,6 °F – 99,5 °F	grün	normal	1x lang
37,5°C – 37,9°C / 99,5 °F – 100,2 °F	orange	erhöht	1x lang
38 °C – 42,9°C / 100,4 °F – 109,22 °F	rot	hoch	6 x kurz
>42.9°C / 109.22°F	Hi	zu hoch	6 x kurz

⚠ Leuchtet bei der Temperaturmessung die LED des Gerätes rot, so ist die Körpertemperatur ständig weiter zu beobachten und bei unklaren Zuständen der Person, ein Arzt aufzusuchen.

Die Benutzung des Gerätes ersetzt keineswegs die Untersuchungen des Arztes. Suchen Sie bei hohem Fieber oder unklaren Messergebnissen stets einen Arzt auf.

Messung der Objekt-/ Umgebungstemperatur

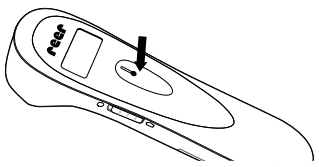
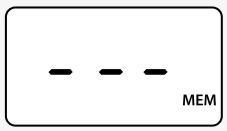
Die Messung von Flüssigkeiten sollte, wenn möglich, außerhalb des Gefäßes erfolgen, um einen Feuchtigkeitsniederschlag auf dem Sensor zu vermeiden. Die Warnindikation ist in diesem Modus ausgeschalten. Das Display leuchtet immer grün.

Der Modus Objekt/Umgebungstemperatur zeigt lediglich die Abstrahlungstemperatur der Oberfläche/Raumtemperatur an und gibt keinen Hinweis für die Körpertemperatur. Dieser Messmodus kann somit nicht zur Fiebermessung herangezogen werden.

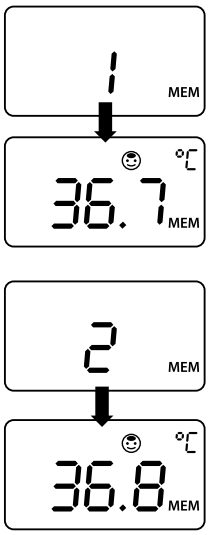
Stellen Sie den Regler auf Objekt- Messung ⌂. Folgen Sie Schritt 1 bis 3 wie bei der Körpertemperaturmessung. Richten Sie das Thermometer auf das gewünschte Objekt und drücken Sie auf die Messtaste. Lesen Sie die gemessene Temperatur auf dem Display ab.

Funktionen einstellen

Sie können das Thermometer nach Ihren Bedürfnissen einstellen. Hierzu folgen Sie diesen Anweisungen.

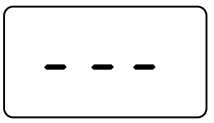
Memory Funktion:	
	1. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.
	2. Halten Sie die Ein/Aus-Taste für ca. **2 Sekunden** gedrückt, bis das Display „MEM“ anzeigt.

DE



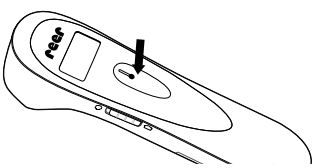
3. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um sich durch die letzten 25 Speicherwerte durchzuklicken.
4. Das Thermometer beginnt mit der zuletzt gemessenen Temperatur mit der Nummer 1.
5. Bei vollem Speicher wird mit jeder Messung der älteste Wert gelöscht und der der neueste Wert gespeichert.
6. Das Display leuchtet in den jeweiligen Anzeigefarben grün, orange und rot, sofern es sich um die Körpertemperaturmessung handelt.

7. Um aus dem Menüpunkt zu gelangen, lassen Sie das Thermometer für ca. **10 Sekunden** ruhen bis es sich automatisch abschaltet.

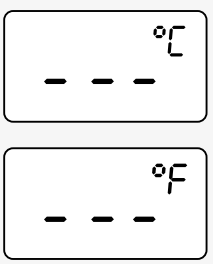


8. Um den Speicher zu löschen entfernen Sie die Batterien.
9. Halten Sie den die Ein/Aus-Taste gedrückt und setzen zeitgleich die Batterien wieder ein, bis Display „- - -“ anzeigt.

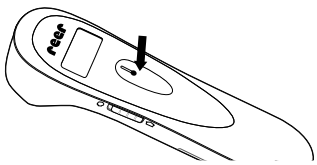
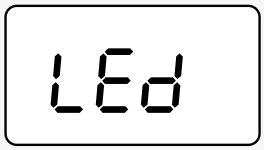
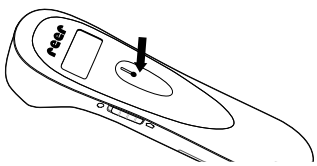
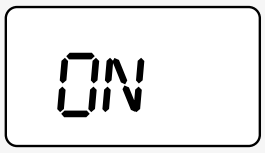
Temperaturskala ändern



1. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.

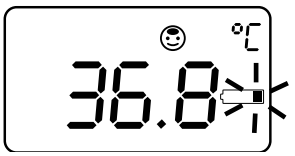


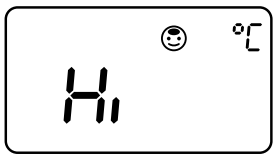
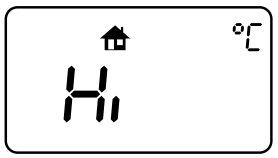
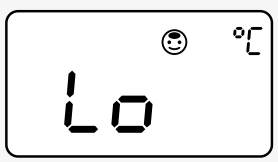
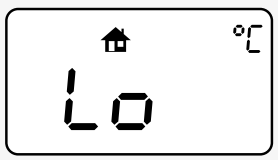
2. Halten Sie die Ein/Aus-Taste für ca. **8 Sekunden** gedrückt, bis das Display °C oder °F anzeigt.
3. Drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste um Ihre Auswahl °C oder °F zu wählen.
4. Halten Sie die Ein/Aus-Taste erneut für ca. **3 Sekunden** gedrückt, um Ihre Auswahl zu speichern.

Positionierungs-LED ein- oder ausschalten: Die Positionierungs-LED hilft Ihnen den Messpunkt genauer zu bestimmen.	
	1. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.
	2. Halten Sie die Ein/Aus-Taste für ca. **10 Sekunden** gedrückt, bis das Display „LED“ anzeigt. 3. Drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste um Ihre Auswahl Positionierungs-LED ein oder ausgeschaltet zu wählen. 4. Halten Sie den Ein/Aus-Taste erneut für ca. **3 Sekunden** gedrückt, um Ihre Auswahl zu speichern.
Sound Modus: Signalton oder stumm schalten	
	1. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.
 	2. Halten Sie die OFF (lautlos)/ON (Signalton)-Taste für ca. **12 Sekunden** gedrückt, bis das Display „ON“ oder „OFF“ anzeigt. 3. Drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste um Ihre Auswahl der zu wählen. 4. Halten Sie den Ein/Aus-Taste erneut für ca. **3 Sekunden** gedrückt, um Ihre Auswahl zu speichern.

DE

Problembehebung

Problem/Symbol	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Gerät lässt sich nicht einschalten	Batterien sind leer. Batterien sind falsch eingelegt.	Setzen Sie neue Batterien ein. Überprüfen Sie die Position und Polarität der Batterien.
Temperaturwerte falsch oder schwankend	Sensor verschmutzt/ defekt	Überprüfen Sie den Messsensor und reinigen Sie ihn ggf.
	Niedriger Batteriestand, Messungen sind noch möglich.	Ersetzen Sie bald die Batterien.
	Die Temperatur befindet sich außerhalb des Messbereichs.	Überprüfen Sie die Einstellung des Reglers ⌂ oder 👂. Sollte der Fehler weiterhin bestehen, lassen Sie das Thermometer für einige Minuten ruhen bevor Sie weitere Messungen vornehmen.

Problem/Symbol	Mögliche Ursache	Maßnahmen
 	Gemessene Körpertemperatur liegt über 42,9 °C (109,2 °F). Gemessene Objekt-/ Umgebungs-temperatur liegt über 100 °C (212 °F).	Überprüfen Sie, ob Sie sich im richtigen Messmodus (Körpertemperatur/ Objekttemperatur) befinden. Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie dabei auf die richtige Positionierung des Messsensors.
 	Gemessene Körpertemperatur liegt unter 32 °C (89,6 °F). Gemessene Objekt-/ Umgebungstemperatur liegt unter 0 °C (3 °F).	Überprüfen Sie, ob Sie sich im richtigen Messmodus (Körpertemperatur/ Objekttemperatur) befinden. Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie dabei auf die richtige Positionierung des Messsensors.

Reinigungs- und Pflegehinweise

Der Sensor ist der empfindlichste Teil des Infrarot-Thermometers. Achten Sie darauf, die Oberfläche des Messsensors nicht zu berühren oder zu verkratzen. Im Falle einer Verschmutzung, reiben Sie den Sensor vorsichtig mit einem Wattestäbchen getränkt mit Alkohol oder einem milden Reinigungsmittel (z.B. ein

stark verdünntes Spülmittel) ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Gehäuse und Display mit einem weichen trockenen Tuch oder einem Alkoholpad. Das Gerät ist nicht wasserdicht, und darf somit nicht ins Wasser getaucht oder direkter Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Dieses Produkt erfordert keine spezielle Wartung. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

Kalibrierung / Messtechnische Kontrolle

Eine Überprüfung des Thermometers ist im Regelfall nicht erforderlich. Für Geräte, die in der medizinischen Praxis Verwendung finden, schreibt die Medizinprodukte-Betreiberverordnung vom 29. Juni 1998 eine messtechnische Kontrolle nach 2 Jahren vor.

Gesetzliche Grundlage für das Inverkehrbringen in der EU

Der Hersteller wurde von der durch die EU benannten Stelle TÜV SÜD Produkt Service GmbH nach der Richtlinie 93/42/EEC über Medizinprodukte zertifiziert.

Dieses Produkt erfüllt die folgenden Normen für medizinisch elektrische Geräte:

- IEC 60601-1-2:2014
- IEC 60601-1:2012
- ISO 80601-2-56: 2009
- IEC 61000-4-2
- IEC 61000-4-8
- IEC 61000-4-3

Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet:

	Vorsicht
	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -Luftfeuchtigkeit
	Zulässige Betriebstemperatur und- Luftfeuchtigkeit
	Hersteller
	Gebrauchsanweisung beachten
	Anwendungsteil Typ BF
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Chargenbezeichnung
IP22	Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser>12,5 mm. Schutz gegen tropfendes Wasser mit 15° Neigung.
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/ EEC für Medizinprodukte.

DE

Garantie

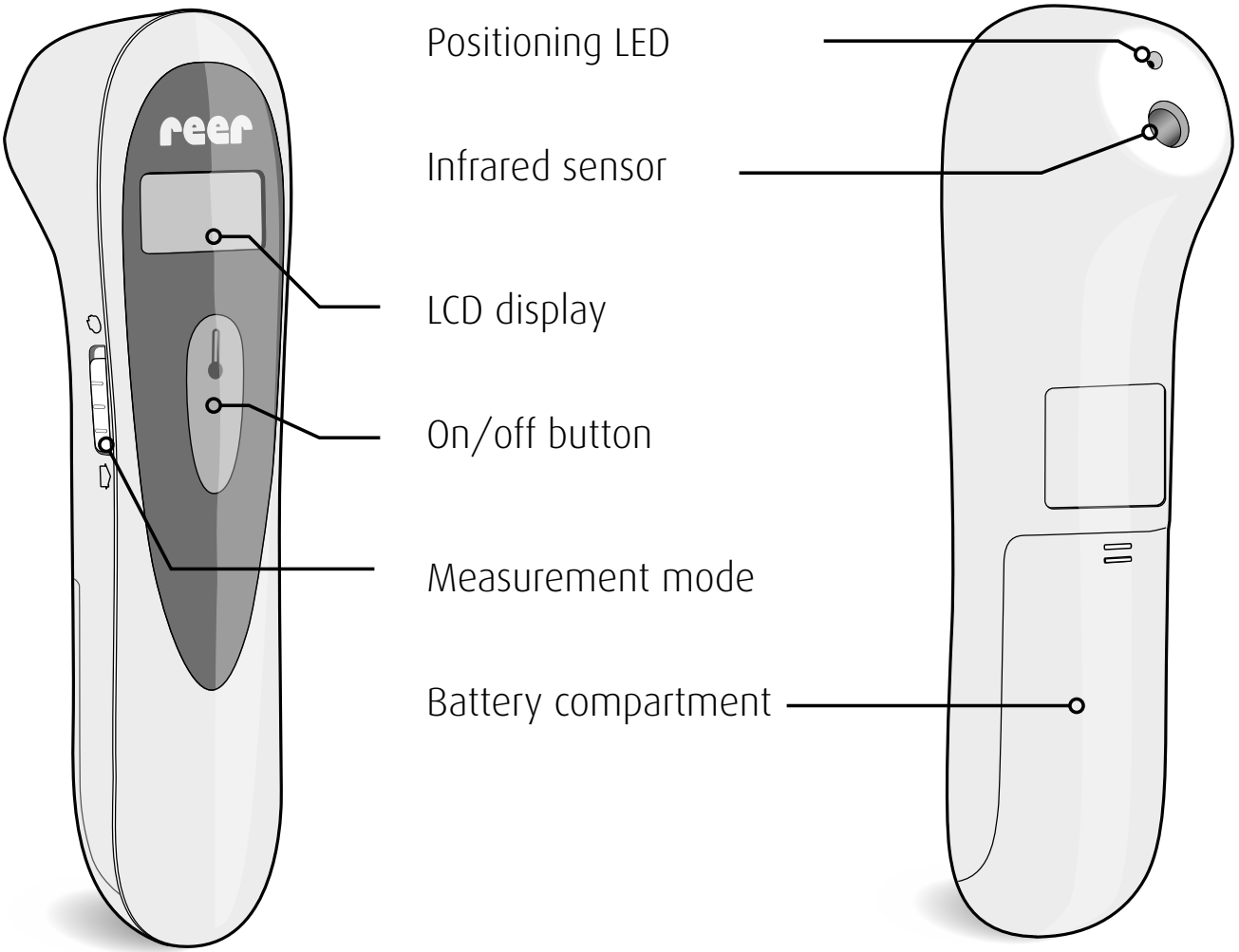
Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren. Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieversprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln. Die gesetzliche Gewährleistungszeit von 2 Jahren beginnt mit dem Tag des Kaufes. Von der Mängelhaftung ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Gewährleistung sind der Kaufbeleg und eine Fehlerbeschreibung.
Alle technischen Daten, Informationen sowie Eigenschaften des in diesem Werk beschriebenen Produktes wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und entsprechen dem Stand bei Veröffentlichung. Die von reer bereitgestellten Informationen sollten korrekt und zuverlässig sein. Die Firma reer übernimmt dennoch keinerlei Haftung für mögliche Fehler in diesem Dokument und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produktdesign beziehungsweise an den Spezifikationen vorzunehmen.

Entsorgungshinweise

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

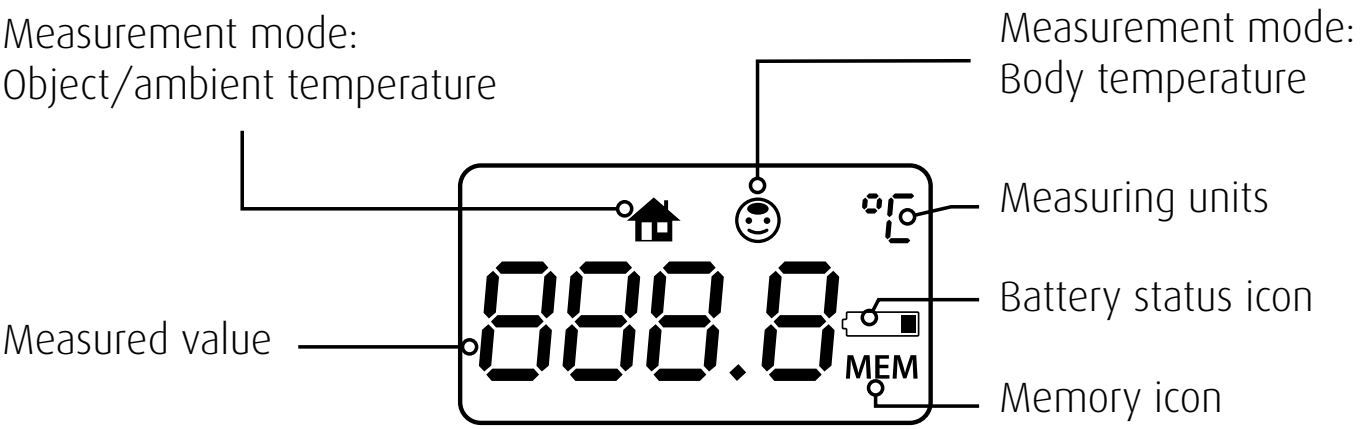
Nach dem Ende der Nutzungsdauer entsorgen Sie das Gerät bitte sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.

Device description



GB

Display



Colour SoftTemp 3in1 contactless infrared clinical thermometer

GB

The innovative reer thermometer lets you determine your body temperature reliably and within seconds by taking a measurement at the temple. Contactless temperature measurement guarantees safe and hygienic measurement and reduces the risk of transmission of viruses or other pathogens.
A backlit display and switchable signal tone allow you to measure your child's temperature at night in the dark without waking them.

IMPORTANT!
READ CAREFULLY BEFORE USE
RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

Table of contents

Technical data
Safety instructions
Scope of delivery
Before first use
Troubleshooting
Cleaning and care advice
Warranty/ Copyright information
Environmental protection

Technical data

Dimensions:	144 x 39 x 40 mm
Material:	Plastic
Output/nominal voltage:	0,27W / 3V
Type of battery:	2 x 1.5V AAA batteries (included in delivery)

Measuring range:
Body temperature (temple): 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Object/ambient temperature: 0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)

Measuring accuracy:

Body temperature:	±0,2°C (±0,4°F), 36,0°C (96.8°F) – 39,0 °C (102,2°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 32,0°C (89.6 °F) – 35,9°C (96.6°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 39,1°C (102.4°F) – 42,9°C (109.22°F)
Object temperature:	± 4°C (±7.2°F), 0°C (32°F) - 4,9°C (40.8°F)
	± 1°C (± 2°F), 5°C (41°F) – 60°C (140 °F)
	± 4°C (± 7,2°F), 60,1°C (140.1°F) – 100°C (212°F)
Measuring units:	Centigrade (°C) and Fahrenheit (° F)
Measuring distance:	1 – 3 cm to measuring point
Measuring time:	approx. 1 second
Measured value memory:	25 measurements
Measuring display:	Liquid crystal display (LCD) with backlight
Acoustic signal:	switchable on/off
Automatic switch-off:	approx. 15 seconds following last measurement
Net weight:	approx. 76g
Protection class:	IP22
Operating conditions:	10 °C – 40°C (50°F – 104 °F) ambient temperature, 15 % – 95 % relative humidity, 86 – 106 KPa air pressure
Storage conditions:	-25 °C – 55 °C (-3 °F – 131 °F) ambient temperature, 15% – 93% RH relative humidity

Safety instructions

Please read the following points through carefully and follow the instructions before using the device.

GB

Danger

- Avoid bringing the battery and/or electrical connection contacts on the unit into contact with metal objects.
- Keep the battery out of the reach of children. Risk of swallowing!
- If batteries have leaked, use chemical resistant protective gloves and protective glasses.
- In case of high fever or unclear measurement results, always seek advice from a doctor.
- The infrared technology your reer thermometer uses is perfectly safe. Although it's not harmful to look through the lens while the temperature is being measured, this is not recommended.

Warning

- Check the unit for visible damage before each use. If you detect any damage, do not use the unit.
- Avoid extreme heat and direct sunlight.
- Do not subject the device to physical shocks.
- The unit must not be opened, as this may cause an electric shock. If a unit does not work correctly, please do NOT try to fix the problem yourself. Please contact your dealer regarding any problems.
- To avoid the risk of electric shock and/or fire hazard, do not submerge the unit or the plug in water, other fluids or flammable cleaning materials.
- The unit is not waterproof and must therefore not be submerged in water or directly exposed to any liquids.

Caution

- Please use the article only for its intended purpose.
- Use the device exclusively at home for its intended purpose. This device is not intended for commercial use.
- This product is not a toy! Children must not play with the appliance.
- Do not use the unit outdoors.
- Remove all packaging material before use.
- Avoid dirt and damage to the measurement sensor's lens.
- The measured core body temperature (measured rectally) can be significantly higher than the surface temperature (measured at the temple), depending on the course of the fever.
- A measurement of the core body temperature using a rectal clinical thermometer is recommended:
    - if the measurement result is surprisingly low
    - for newborns within the first 100 days
    - for children under the age of 3 who have a compromised immune system or if a fever does or does not occur where a fever would or would not be expected.

Scope of delivery

- 1 x thermometer
- 2 x AAA alkaline batteries
- 1 x instruction manual

Start-up

Before using your thermometer, make sure that its sensor is free of dirt. A dirty sensor can lead to incorrect measurement results.

GB

Inserting batteries

The batteries must be inserted into the thermometer before it can be used.

1. Open the battery compartment on the underside of the unit.	2. Insert the batteries.	3. Close the battery compartment.

Note: Do not use different battery types or combine new and used batteries. Batteries must be inserted with the correct polarity.

Measurement of body temperature

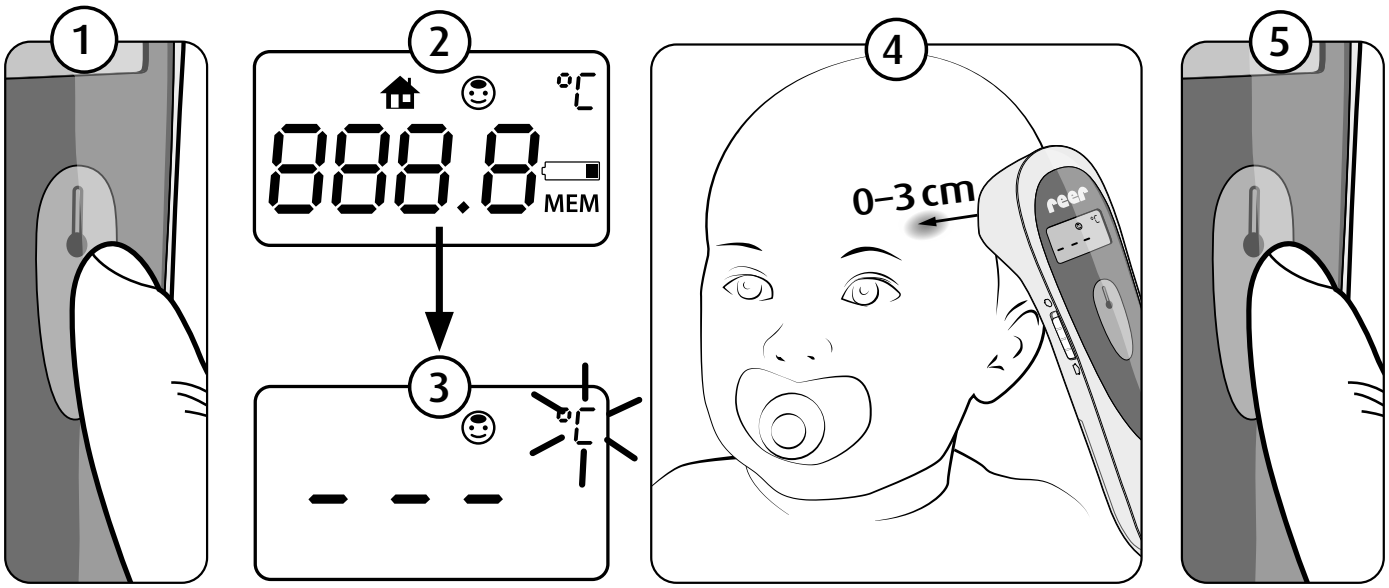
The thermometer has been designed to measure the body temperature above the eyebrows, measured at the point between the forehead and temple. Measuring elsewhere on the body can result in inaccurate measurement data.

- Before each measurement, make sure that the sensor is clean. If this is not the case, please clean the sensor according to the instructions on page 31.
- Check if the forehead is wet (cool skin effect). It must be completely dry.
- Make sure that the temples are free of any dirt and cosmetics. Avoid taking measurements on any scars that may be present.
- Vasoconstrictive drugs can influence the measured value.
- Portable and mobile communication devices can also affect the device.
- Wait at least 30 minutes before using following any sporting activities, bathing or eating.

- If possible, do not use the thermometer outdoors, but only in closed rooms. External influences such as wind and outdoor temperature can influence the measurement result.
- If the device is to be used in an extreme-temperature environment, store it at room temperature for at least an hour before taking any measurements.
- Holding the thermometer in the hand for too long before taking the measurement will cause the device to heat up. This can cause a false measurement result to be given.

GB

1) Set the regulator to body temperature measurement . Set the regulator to body temperature measurement. Switch the thermometer on by briefly pressing the On/Off button.
2) The backlight and start sequence are displayed.
3) The display shows a dashed line with the flashing temperature unit.
4) Position the thermometer on your child's temple at a maximum distance of 3 cm. The positioning LED helps you to determine the correct measuring point.
5) Press the On/Off key as soon as the temperature sign °C or °F flashes. Read the temperature.



Fever alarm

The thermometer has a built-in optical indicator to warn you in case of elevated body temperature. The coloured display shows you the temperature range that is to be estimated.

GB

Temperature	Display	Measured body temperature	Signal tone (Beep)
<32° °C / 89.6°F	LO	too low	1x long
32,1 °C – 37,4°C / 89,6 °F – 99,5 °F	green	normal	1x long
37,5°C – 37,9°C / 99,5 °F – 100,2 °F	orange	elevated	1x long
38 °C – 42,9°C / 100,4 °F – 109,22 °F	red	high	6 x short
>42.9°C / 109.22°F	Hi	too high	6 x short

⚠ If the device's LED lights up red during temperature measurement, body temperature should be kept under constant observation and medical advice sought in case of any uncertainty.

The use of the device does not in any way replace examination by a doctor. In case of high fever or unclear measurement results, always seek advice from a doctor.

Measurement mode: Object/ambient temperature

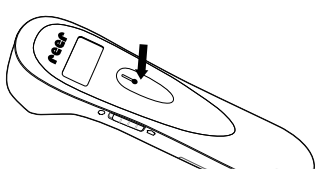
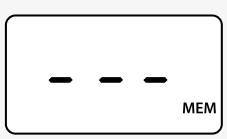
If possible, the measurement of liquids should take place from outside the vessel to avoid any condensation forming on the sensor. The warning indicator is switched off in this mode. The display is constantly lit in green.

The object/ambient temperature mode shows only the exposure temperature of the surface/room temperature, and does not provide any indication of body temperature. This measurement mode cannot therefore be used to measure fever.

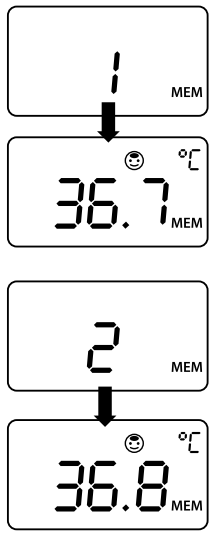
Set the regulator to object measurement ⌂. Follow steps 1 to 3 as for body temperature measurement. Point the thermometer at the desired object and press the measure button. Read the measured temperature on the display.

Setting functions

You can adjust the thermometer according to your own particular needs. To do so, follow these instructions.

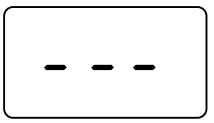
Memory function:	
	1. Make sure that the thermometer is switched off.
	2. Press and hold the On/Off button for approx. **2 seconds**, until the display shows “MEM”.

GB



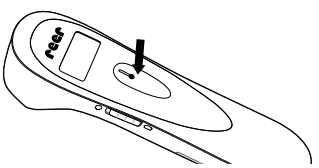
3. Press the On/Off button to scroll through the last 25 measurement values.
4. The thermometer starts with the last measured temperature at number 1.
5. When the memory is full, the oldest value is automatically deleted and the newest value is saved.
6. The display lights up in the respective display colours of green, orange and red, as long as it is a body temperature measurement that is being displayed.

7. To exit the menu item, leave the thermometer alone for approx. **10 seconds**, until it automatically turns itself off.

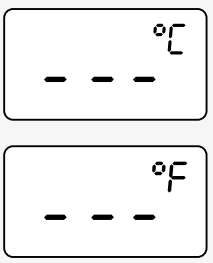


8. To erase the memory, remove the batteries from the unit.
9. Press and hold the On/Off button while simultaneously replacing the batteries, until the display shows "- - -".

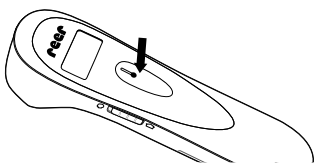
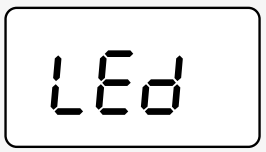
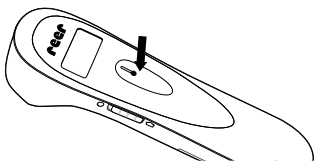
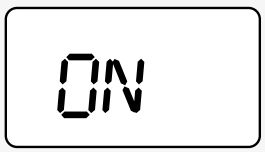
Change temperature scale



1. Make sure that the thermometer is switched off.

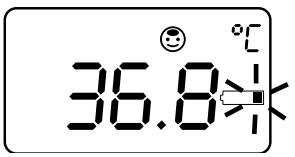


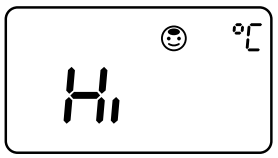
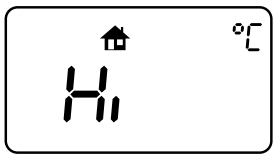
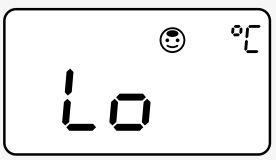
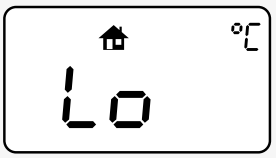
2. Press and hold the On/Off button for approx. **8 seconds**, until the display shows °C or °F.
3. Press the On/Off button again to choose between °C and °F.
4. Press and hold the On/Off button again for approx. **3 seconds** to save your selection.

Switch positioning LED on or off: The positioning LED helps you determine the measuring point more precisely.	
	1. Make sure that the thermometer is switched off.
	2. Press and hold the On/Off button for approx. **10 seconds**, until the display shows “LED”. 3. Press the On/Off button again to turn the positioning LED on or off. 4. Press and hold the On/Off button again for approx. **3 seconds** to save your selection.
Sound mode: selecting signal tone or mute	
	1. Make sure that the thermometer is switched off.
 	2. Press and hold the On/Off button for approx. **12 seconds**, until the display shows ON or OFF. 3. Press the On/Off button again to choose OFF (mute) or ON (signal tone). 4. Press and hold the On/Off button again for approx. **3 seconds** to save your selection.

GB

Troubleshooting

Problem/symbol	Possible cause	Action
Unit won't switch on.	Batteries are dead. Batteries are wrongly inserted.	Insert new batteries. Check the position and polarity of the batteries.
Incorrect or fluctuating temperature values	Sensor dirty/ broken.	Check the measurement sensor and if necessary clean it.
	Low battery level, measurements are still possible.	Replace the batteries soon.
	The temperature is outside the measurement range.	Check the controller settings ⌂ or 🗣. If the problem persists, leave the thermometer alone for a few minutes before taking any further measurements.

Problem/symbol	Possible cause	Action
 	Measured body temperature exceeds 42.9 °C (109.2 °F). Measured object/ ambient temperature exceeds 100 °C (212 °F).	Check whether you are using the correct measuring mode (body temperature/ object temperature). Repeat the measurement. Make sure the measurement sensor is positioned correctly.
 	Measured body temperature is below 32 °C (89.6 °F). Measured object/ ambient temperature is below 0 °C (3 °F).	Check whether you are using the correct measuring mode (body temperature/ object temperature). Repeat the measurement. Make sure the measurement sensor is positioned correctly.

GB

Cleaning and care advice

The sensor is the most sensitive part of the infrared thermometer. Be careful not to touch or scratch the surface of the measurement sensor. In case of dirt, carefully and gently rub the sensor using a cotton swab soaked in alcohol or mild cleaning agent (e.g. strongly diluted washing-up liquid). Do not use any aggressive

cleaning agents on the sensor. Clean the housing and display using a soft, dry cloth or an alcohol pad. The device is not waterproof and must therefore not be allowed to be immersed in water or directly exposed to moisture. Remove the batteries from the unit if it is to be out of use for a longer period. This product does not require any special maintenance. Any repairs made to the unit must be carried out by a qualified professional.

GB

Metrological control

As a rule, checking the thermometer's precision is not required. For devices used in Germany for medical practice, the Medical Products Operator Ordinance of 29 June 1998 (in the version announced on 21 August 2002, last amended by Article 4 of the law of 29 July 2009) requires metrological control after 2 years.

Legal basis for placing on the market in the EU

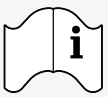
The manufacturer has been certified by the EU notified body TÜV SÜD Produkt Service GmbH in line with the 93/42/EEC Directive on Medical Devices.

This product complies with the following standards for medical electrical equipment:

- IEC 60601-1-2:2014
- IEC 60601-1:2012
- ISO 80601-2-56: 2009
- IEC 61000-4-2
- IEC 61000-4-8
- IEC 61000-4-3

Legend

The following symbols are used in the user manual, on the packaging and on the type plate of the device and the accessory:

	Caution
	Permitted storage and transport temperature and air humidity
	Permitted operating temperature and air humidity
	Manufacturer
	Observe the user manual
	Application part type BF
	Disposal according to the Waste Electrical and Electronic Equipment EC directive
LOT	Batch designation
IP22	Protection against entry of solid foreign bodies with a diameter of >12.5 mm. Protection against dripping water with a 15° incline.
CE 0123	The CE marking certifies conformity with the basic requirements of the 93/42/EEC guidelines for medical products.

GB

GB

Warranty

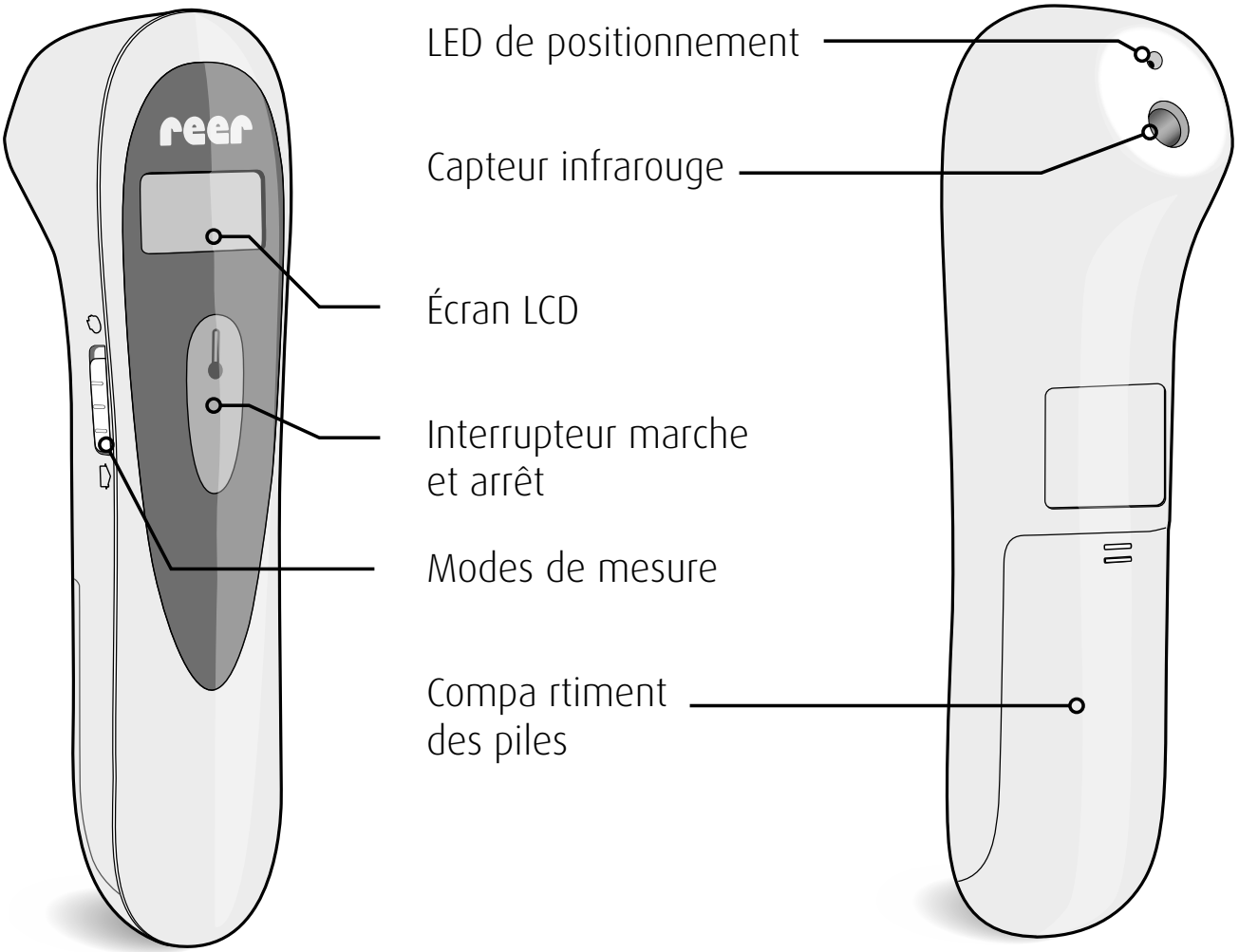
Please retain your receipt, the user manual and part number. Warranty claims or claims from promises of guarantee must be processed by the dealer. The technical specification, instructions and characteristics of the product described herein have been compiled to the best of our knowledge and belief and are correct at the time of printing. Any instructions provided by reer should be correct and authoritative. Nevertheless,reer does not accept liability for potential errors in this document and reserves the right to make changes to the product design and/or specifications without prior notice.

Disposal instructions

Batteries must be disposed of properly. Battery collection containers are available free of charge in stores that sell batteries and at municipal collection points.

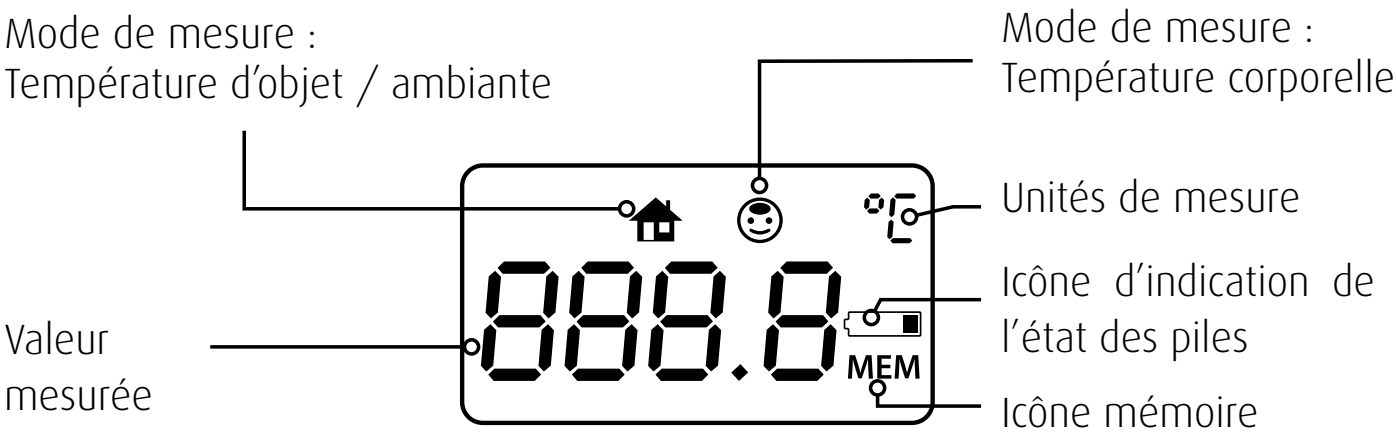
At the end of its useful life, please dispose of the device properly via a municipal collection point for electrical waste.

Description de l'appareil



FR

Affichage :



Colour SoftTemp Thermomètre médical infrarouge sans contact 3 en 1

Grâce au thermomètre innovant de reer, obtenez en quelques secondes une mesure fiable de la température corporelle au niveau des tempes. La mesure sans contact garantit une opération sûre et hygiénique qui réduit le risque de transmission de virus ou autres agents pathogènes.

Grâce à son rétro-éclairage et à son signal sonore désactivable, vous pouvez également prendre la température de votre enfant dans l'obscurité durant la nuit, sans avoir à le réveiller.

FR

IMPORTANT !
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION
CONSERVER POUR UNE LECTURE ULTÉRIEURE.

Table des matières

Caractéristiques techniques
Consignes de sécurité
Contenu de la livraison
Mise en service
Résolution des problèmes
Instructions de nettoyage et de soin
Garantie Informations de copyright
Informations sur la protection de l'environnement

Caractéristiques techniques

Dimensions :	144 x 39 x 40 mm
Material :	Plastique
Puissance / tension nominale :	0,27W / 3V
Type de pile :	2 x piles 1,5 V AAA (contenues dans la livraison)

Plage de mesure :
Température corporelle (tempes) : 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Température d'objet / ambiante : 0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)

Précision de mesure :

Température corporelle :	±0,2°C (±0,4°F), 36,0°C (96.8°F) – 39,0 °C (102,2°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 32,0°C (89.6 °F) – 35,9°C (96.6°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 39,1°C (102.4°F) – 42,9°C (109.22°F)
Température d'objet :	± 4°C (±7.2°F), 0°C (32°F) - 4,9°C (40.8°F)
	± 1°C (± 2°F), 5°C (41°F) – 60°C (140 °F)
	± 4°C (± 7,2°F), 60,1°C (140.1°F) – 100°C (212°F)
Unités de mesure :	Celsius (° C) et Fahrenheit (° F)
Distance de mesure :	1 à 3 cm de la zone à mesurer
Durée de mesure :	env. 1 seconde
Mémoire des valeurs mesurées :	25 mesures
Affichage des mesures :	affichage à cristaux liquides (LCD) avec rétro-éclairage
Signal sonore :	(dés)activable
Désactivation autom.	env. 15 secondes après la dernière mesure
Poids net :	env. 76g
Classe de protection :	IP22
Conditions d'utilisation :	température ambiante de -10 °C à 40 °C (-50 °F – 104 °F), humidité relative de l'air de 15 % à 95 %, pression atmosphérique de 86 à 106 kPa
Conditions de stockage :	température ambiante de -25 °C à 55 °C (-3 °F – 131 °F), humidité relative de l'air de 15 % à 93 %.

Consignes de sécurité

⚠ Veuillez lire attentivement les points suivants et suivre les instructions avant d'utiliser votre thermomètre.

Danger

- Évitez de mettre les piles ou les contacts de connexion électrique de l'appareil en contact avec des objets métalliques.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. Danger d'ingestion !
- Si les piles ont coulé, utilisez des gants et lunettes de protection résistants aux produits chimiques.
- En cas de forte fièvre ou de résultats de mesure douteux, consultez toujours un médecin.
- La technologie infrarouge intégrée dans votre thermomètre reer est parfaitement sécurisée. Bien qu'elle ne soit pas nuisible, nous vous déconseillons néanmoins de fixer la lentille du regard quand vous prenez la température.

Avertissement

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil n'ait pas de défaut apparent. Si vous constatez un défaut, cet appareil ne doit pas être utilisé.
- Évitez l'exposition à la chaleur extrême ou aux rayons du soleil.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs mécaniques.
- L'appareil ne doit pas être ouvert car ceci peut provoquer des chocs électriques.
- Si l'appareil est défectueux, n'essayez PAS de résoudre le problème vous-même. Dans ce cas, veuillez vous adresser à votre revendeur.
- Afin de diminuer le risque de choc électrique et/ou d'incendie, ne pas tremper l'appareil ou l'adaptateur dans l'eau, d'autres liquides ou des produits de nettoyage inflammables.

- L'appareil n'étant pas imperméable, vous ne devez pas le tremper dans l'eau ou l'exposer directement à l'humidité.

Attention

- Veuillez n'utiliser cet article que pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet appareil est réservé à l'usage privé conforme à l'utilisation prévue. Cet appareil n'est pas destiné à des fins professionnelles.
- Cet article n'est pas un jouet ! Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Enlevez tout emballage avant l'utilisation.
- Évitez d'encrasser ou d'endommager la lentille du capteur de mesure.
- Comparée à la température de surface (prise au niveau des tempes), la température corporelle interne (mesurée par voie rectale) peut s'avérer nettement plus élevée selon l'évolution de la fièvre.
- Nous vous recommandons de prendre la température avec un thermomètre rectal dans les cas suivants :
    - température mesurée étonnamment basse ;
    - durant les 100 premiers jours du nouveau-né ;
    - chez les enfants de moins de 3 ans dont le système immunitaire est fragile ou qui ont de la fièvre ou semblent en avoir même si cela n'apparaît pas sur le thermomètre sans contact.

Contenu de la livraison

- 1 x thermomètre
- 2 x piles alcalines AAA
- 1 x mode d'emploi

Mise en service

Avant la mise en service, assurez-vous que le capteur est bien propre. En effet, en cas d'encrassement, le capteur peut entraîner des résultats erronés.

Insérer les piles

Lors de la première utilisation, vous devez insérer les piles dans le thermomètre.

1. Ouvrez le compartiment prévu à cet effet sous le thermomètre.	2. Insérez les piles.	3. Fermez le compartiment à piles.

Remarque : des types de piles différents ou des piles neuves et usagées ne peuvent pas être utilisés simultanément. Veillez à insérer les piles avec la bonne polarité.

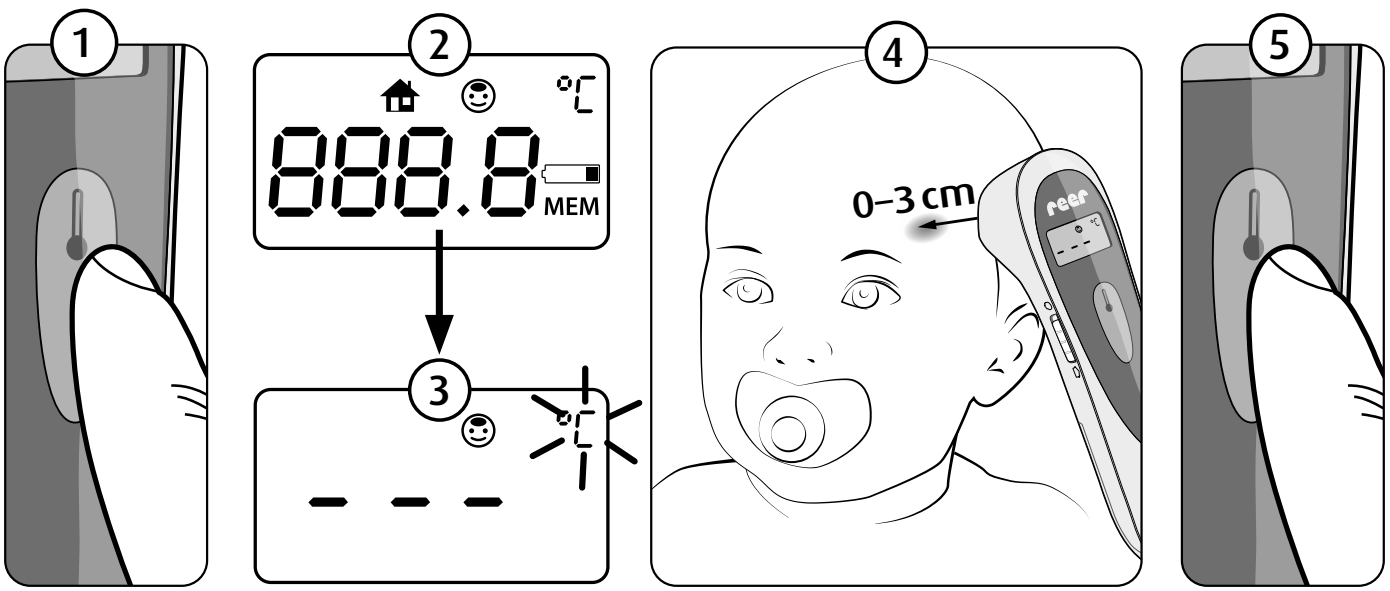
Mesure de la température corporelle

Ce thermomètre a été conçu pour pouvoir mesurer la température au niveau des sourcils, du front ou des tempes. Si vous prenez la température sur une autre zone du corps, vous risquez d'obtenir des mesures inexactes.

- Avant toute mesure, assurez-vous que le capteur est bien propre. Dans le cas contraire, nettoyez-le en suivant les instructions fournies à la page 47.
- Vérifiez si le front est humide (effet de refroidissement par la transpiration). Celui-ci doit être parfaitement sec.
- Vérifiez que les tempes sont bien propres et démaquillées. Évitez de prendre la température sur d'éventuelles cicatrices existantes.
- Les médicaments vasoconstricteurs peuvent impacter les valeurs mesurées.
- Les appareils portables et mobiles peuvent impacter le thermomètre.
- Après toute activité sportive, un bain ou un repas, attendez au moins 30 minutes avant de prendre la température.

- Si possible, n'utilisez pas le thermomètre en extérieur mais uniquement dans des espaces fermés. Les facteurs extérieurs tels que le vent et la température peuvent impacter le résultat de la mesure.
- Si votre thermomètre était stocké dans un environnement à température extrême, laissez-le reposer au moins une heure à température ambiante avant de l'utiliser.
- Si vous tenez votre thermomètre trop longtemps dans les mains avant la mesure, ceci entraîne un réchauffement qui peut fausser le résultat.
- Activez le mode Mesure de la température corporelle.

1) Placez le cran sur le mode Mesure de la température corporelle. Allumez le thermomètre en appuyant brièvement sur la touche marche/arrêt.
2) Vous voyez apparaître le rétro-éclairage et la séquence de démarrage.
3) L'écran affiche une ligne en pointillé avec l'unité de température qui clignote.
4) Positionnez le thermomètre au niveau de la tempe de votre enfant à une distance de 3 cm max. Servez-vous de la LED de positionnement pour déterminer le bon point de mesure.
5) Dès que le signe de température °C ou °F clignote, appuyez sur la touche on/off. Lisez la température.



Alarme de fièvre

Le thermomètre intègre une alarme optique en cas de fièvre. L'écran en couleur vous indique la plage de température estimée.

Température	Affichage	Température corporelle mesurée	Signal sonore (bip)
<32° °C / 89.6°F	LO	trop faible	1x longtemps
32,1 °C – 37,4°C / 89,6 °F – 99,5 °F	vert	normale	1x longtemps
37,5°C – 37,9°C / 99,5 °F – 100,2 °F	orange	augmentée	1x longtemps
38 °C – 42,9°C / 100,4 °F – 109,22 °F	rouge	élevée	6x brièvement
>42.9°C / 109.22°F	Hi	trop élevée	6x brièvement

⚠ Si la LED du thermomètre s'illumine en rouge, contrôlez régulièrement la température et en cas de doute sur l'état de santé de la personne concernée, consultez un médecin. L'utilisation de ce thermomètre ne remplace en aucun cas une consultation médicale. En cas de forte fièvre ou de résultats de mesure douteux, demandez toujours l'avis d'un médecin.

Mode de mesure : Température d'objet / ambiante

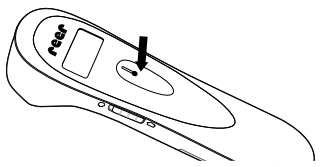
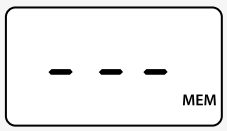
Dans le cas de liquides, la mesure doit se prendre si possible sur la surface extérieure du récipient pour éviter tout risque de condensation sur le capteur. Dans ce mode, l'alarme est désactivée. L'écran s'illumine toujours en vert.

Le mode Température d'objet / ambiante indique uniquement la température de rayonnement de la surface / température ambiante et non la température corporelle. Vous ne pouvez donc pas utiliser ce mode pour vérifier la présence de fièvre.

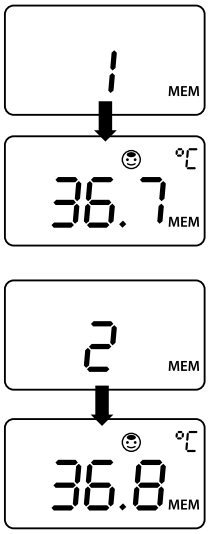
Placez le cran sur le mode Mesure d'objet ⌂. Appliquez les mêmes étapes 1 à 3 que pour la mesure corporelle. Placez le thermomètre sur l'objet souhaité et appuyez sur la touche de mesure. Lisez le résultat à l'écran.

Paramétrer les fonctions

Vous pouvez paramétrer le thermomètre en fonction de vos besoins. Pour ce faire, suivez les instructions suivantes.

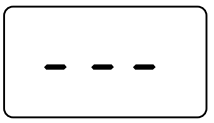
Fonction Memory :	
	1. Assurez-vous que votre thermomètre est bien éteint.
	2. Appuyez sur la touche marche/arrêt pendant env. **2 secondes** jusqu'à ce que « MEM » s'affiche à l'écran.

FR



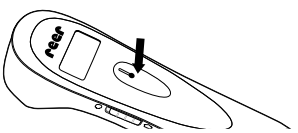
1. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour faire défiler les 25 dernières mesures.
2. Le thermomètre commence par la dernière température mesurée, qui porte le numéro 1.
3. Lorsque la mémoire est pleine, la mesure la plus ancienne est supprimée et remplacée par la mesure la plus récente.
4. S'il vous mesurez la température corporelle, l'écran s'illumine dans les couleurs d'indication correspondantes (vert, orange et rouge).

5. Pour sortir de ce menu, laissez le thermomètre reposer pendant env. **10 secondes** jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement.

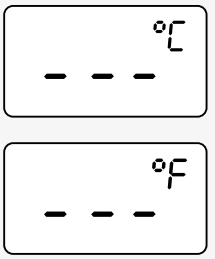


6. Pour vider la mémoire, retirez les piles.
7. Maintenez la touche marche/arrêt enfoncée tout en réinsérant les piles jusqu'à ce que vous voyiez apparaître « - - - » à l'écran.

Modifier l'échelle de température :

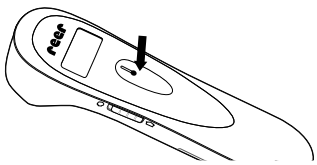


1. Assurez-vous que votre thermomètre est bien éteint.

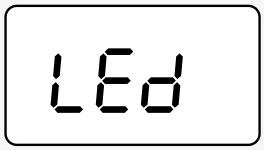


2. Appuyez sur la touche marche/arrêt pendant env. **8 secondes** jusqu'à ce que « °C » ou « °F » s'affiche à l'écran.
3. Ré-appuyez sur la touche marche/arrêt pour faire votre choix entre « °C » ou « °F ».
4. Maintenez de nouveau la touche marche/arrêt enfoncée pendant env. **3 secondes** pour mémoriser votre choix.

(Dés)activer la LED de positionnement : la LED de positionnement vous aide à déterminer le bon point de mesure.

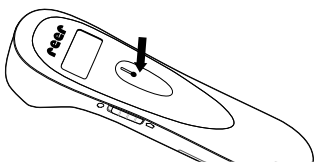


1. Assurez-vous que votre thermomètre est bien éteint.

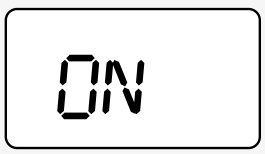


2. Appuyez sur la touche marche/arrêt pendant env. **10 secondes** jusqu'à ce que « LED » s'affiche à l'écran.
3. Ré-appuyez sur la touche marche/arrêt pour choisir d'activer ou non la LED de positionnement.
4. Maintenez de nouveau la touche marche/arrêt enfoncée pendant env. **3 secondes** pour mémoriser votre choix.

Mode Sound : (dés)activer le signal sonore :



1. Assurez-vous que votre thermomètre est bien éteint.

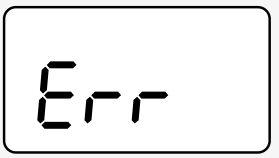


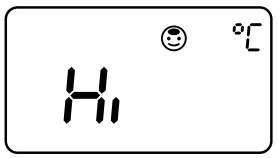
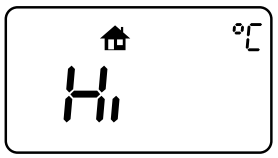
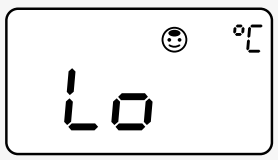
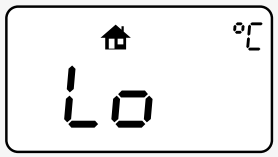
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt pendant env. **12 secondes** jusqu'à ce que « ON » ou « OFF » s'affiche à l'écran.
3. Ré-appuyez sur la touche marche/arrêt pour faire votre choix entre OFF (silencieux) ou ON (signal sonore).
4. Maintenez de nouveau la touche marche/arrêt enfoncée pendant env. **3 secondes** pour mémoriser votre choix.

FR

Résolution des problèmes

FR

Problème / Symbole	Origine possible	Mesures à prendre
Impossible d'allumer le thermomètren	Les piles sont à plat. Les piles ne sont pas bien insérées.	Insérez de nouvelles piles. Vérifiez le positionnement et la polarité des piles.
Valeurs de température fausses ou fluctuantes	Capteur encrassé/ défectueux	Vérifiez l'état du capteur de mesure et nettoyez-le au besoin en suivant les instructions des consignes de nettoyage et d'entretien.
	Piles faibles, mesures encore possibles.	Ne tardez pas à remplacer les piles.
	Température en dehors de la plage de mesure	Vérifiez le positionnement du cran ⌂ ou 👂. Si le problème persiste, laissez le thermomètre reposer quelques minutes avant de prendre de nouvelles mesures.

Problème / Symbole	Origine possible	Mesures à prendre
 	La température corporelle mesurée est supérieure à 42,9 °C (109,2 °F). La température d'objet / ambiante mesurée est supérieure à 100 °C (212 °F).	Vérifiez que vous êtes dans le bon mode de mesure (température corporelle / température d'objet) Reprenez la température. Ce faisant, veillez à bien positionner le capteur de mesure.
 	La température corporelle mesurée est inférieure à 32 °C (89,6 °F). La température d'objet / ambiante mesurée est inférieure à 0 °C (3 °F).	Vérifiez que vous êtes dans le bon mode de mesure (température corporelle / température d'objet) Reprenez la température. Ce faisant, veillez à bien positionner le capteur de mesure.

FR

Instructions de nettoyage et de soin

Le capteur est la partie la plus fragile du thermomètre infrarouge. Veillez à ne pas le toucher ou le rayer en surface. En cas d'encrassement, nettoyez doucement le capteur à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool ou de détergent doux (par ex. liquide vaisselle très dilué). N'utilisez aucun produit nettoyant agressif. Nettoyez

le boîtier et l'écran à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'un tampon d'alcool. L'appareil n'étant pas imperméable, vous ne devez pas le tremper dans l'eau ou l'exposer directement à l'humidité. Enlevez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant un long moment. Ce produit ne nécessite pas de maintenance spéciale. Toute réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste.

Contrôle métrologique

Ce thermomètre ne requiert généralement aucun contrôle. Pour les appareils utilisés en cabinet, l'Ordonnance allemande sur les dispositifs médicaux (Medizinprodukte-Betreiberverordnung) du 29 juin 1998 prescrit un contrôle technique au bout de 2 ans. «En règle générale, un contrôle de la précision de mesure du thermomètre n'est pas nécessaire. L'Ordonnance allemande sur les dispositifs médicaux et leurs exploitants du 29 juin 1998 (dans la version publiée le 21/08/2002, modifiée en dernier lieu par l'article 4 de la loi du 29/07/2009) prescrit un contrôle métrologique après 2 ans pour les appareils utilisés par les professions médicales en Allemagne. Les offices de vérification effectuent un contrôle métrologique payant.»

Base légale de la mise sur le marché au sein de l'UE

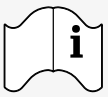
Le fabricant a été certifié conforme à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux par l'organisme désigné par l'UE, ÜV SÜD ProduktService GmbH.

Ce produit est conforme aux normes suivantes en matière de dispositifs médicaux électriques :

- IEC 60601-1-2:2014
- IEC 60601-1:2012
- ISO 80601-2-56: 2009
- IEC 61000-4-2
- IEC 61000-4-8
- IEC 61000-4-3

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et des accessoires :

	Attention
	Température de stockage et de transport et humidité de l'air autorisées
	Température de fonctionnement et humidité de l'air autorisées
	Fabricant
	Respecter la notice d'utilisation
	Élément de contact Type BF
	Élimination selon la directive CE relative aux déchets d'équipements électroniques et électriques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Désignation du lot
IP22	Protection contre la pénétration de corps étrangers solides avec un diamètre supérieur à 12,5 mm. Protection contre les gouttes d'eau avec une inclinaison de 15 °.
	Le marquage CE atteste la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/ CEE relative aux produits médicaux.

FR

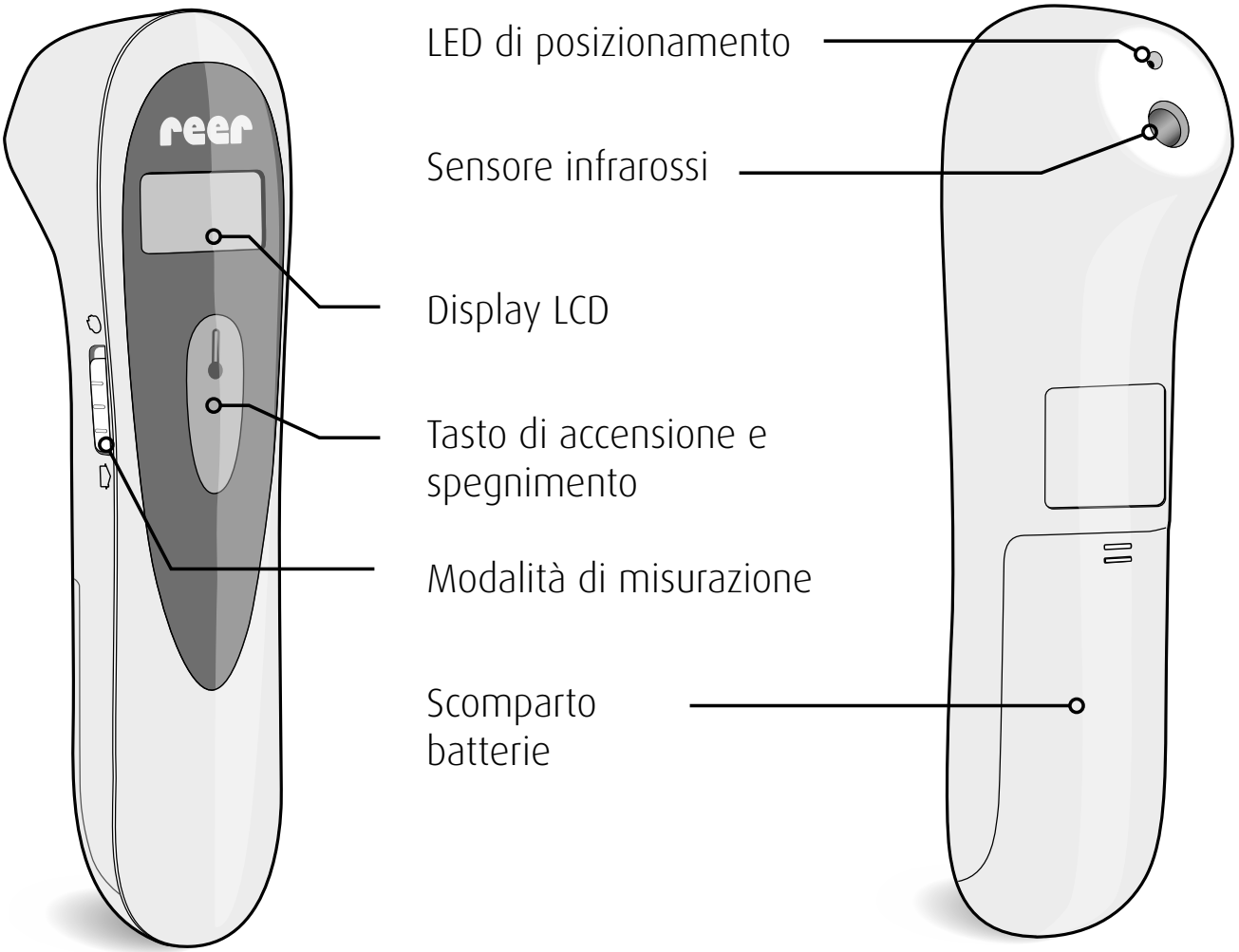
Garantie

Veuillez conserver la preuve d'achat, le mode d'emploi et le numéro d'article. Les droits à la garantie ou les réclamations en vertu de la garantie sont à définir exclusivement avec le commerçant.
Les caractéristiques techniques, les informations et les spécificités du produit décrit dans ces pages sont établies en toute bonne foi, et répondent au stade actuel de la technologie.
Les informations fournies par reer devraient être correctes et fiables. La société reer ne peut cependant assumer aucune responsabilité pour les possibles erreurs présentes dans ce document et se réserve le droit de procéder, sans préavis, à des modifications sur la conception et les spécifications du produit.

Remarques relatives à la mise au rebut

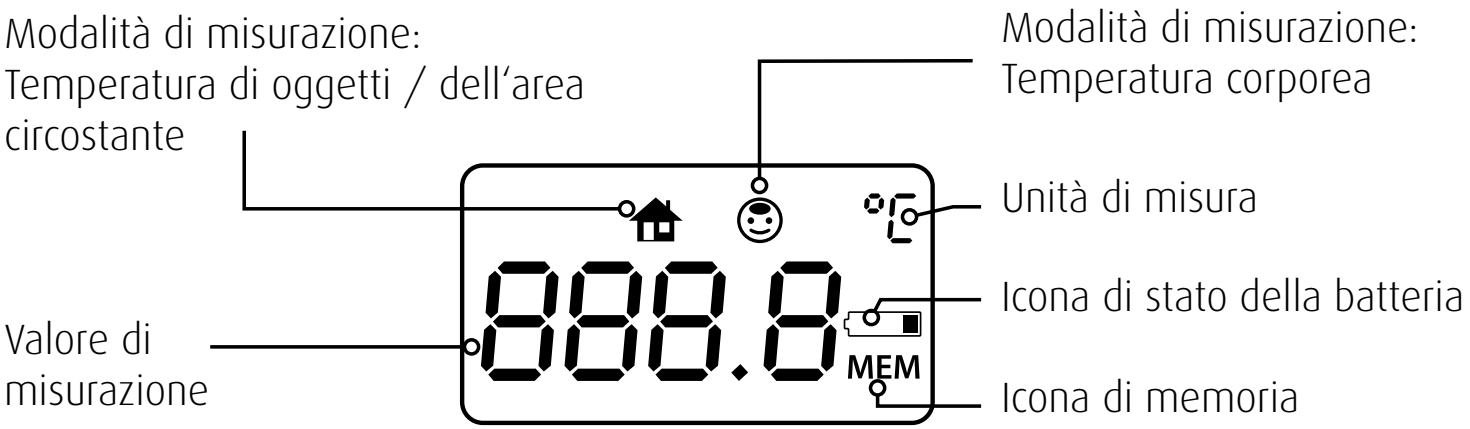
Éliminez les piles dans les règles auprès d'un revendeur spécialisé ou des centres de collecte communaux qui mettent à votre disposition les collecteurs appropriés. Lorsque votre thermomètre est arrivé en fin de vie, éliminez-le dans les règles auprès d'un centre de collecte communal dédié aux appareils électriques usagés.

Descrizione dell'apparecchio



IT

Indicatori



Colour SoftTemp Termometro infrarossi senza contatto 3 in 1

Con l'innovativo termometro reer è possibile misurare la temperatura corporea alla tempia in pochi secondi e in modo affidabile. La misurazione della temperatura senza contatto garantisce una misurazione sicura e igienica e riduce il diffondersi di virus o di altri agenti patogeni.
Grazie alla retroilluminazione e al segnale sonoro disattivabile potete misurare al buio la temperatura del vostro bimbo senza svegliarlo.

IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA.

IT

Indice

Dati tecnici
Avvertenze di sicurezza
Oggetto della fornitura
Messa in funzione
Soluzione problemi
Istruzioni per la pulizia e la manutenzione
Garanzia / Note sui diritti d'autore
Prescrizioni in materia di tutela ambientale

Dati tecnici

Dimensioni:	144 x 39 x 40 mm
Matériau:	plastica
Potenza / tensione nominale:	0,27W / 3V
Tipo di batteria:	2 x batterie AAA da 1,5V (in dotazione)

Campo di misura:
Temperatura corporea (tempia): 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Temperatura di oggetti / dell'area circostante: 0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)

Precisione della misurazione:

Temperatura corporea:	±0,2°C (±0,4°F), 36,0°C (96.8°F) – 39,0 °C (102,2°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 32,0°C (89.6 °F) – 35,9°C (96.6°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 39,1°C (102.4°F) – 42,9°C (109.22°F)
Temperatura di oggetti:	± 4°C (±7.2°F), 0°C (32°F) - 4,9°C (40.8°F)
	± 1°C (± 2°F), 5°C (41°F) – 60°C (140 °F)
	± 4°C (± 7,2°F), 60,1°C (140.1°F) – 100°C (212°F)
Unità di misura:	Celsius (° C) e Fahrenheit (° F)
Distanza di misurazione:	1 – 3 cm di distanza dal punto di misurazione
Tempo di misurazione:	circa 1 secondo
Memorizzazione dei valori di misurazione:	25 misurazioni
Indicatore di misurazione:	display a cristalli liquidi (LCD) con retroilluminazione
Segnale acustico:	attivabile/disattivabile
Disattivazione automatica:	circa 15 secondi dopo l'ultima misurazione
Peso netto:	circa 76g
Classe di protezione:	IP22
Condizioni operative:	10 °C – 40°C (50°F – 104 °F) Temperatura ambiente,
	15 % – 95 % di umidità relativa
	86 – 106 KPa di pressione atmosferica
Conservazione:	-25 °C – 55 °C (-3 °F – 131 °F) Temperatura ambiente,
	15% – 93% RH di umidità relativa

Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente i seguenti punti e seguire le istruzioni prima di mettere in funzione il dispositivo.

Pericolo

- Evitare che le batterie o i contatti di collegamento elettrico dell'apparecchio entrino in contatto con oggetti metallici.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di ingestione!
- In caso di fuoriuscita di liquidi dalle batterie, utilizzate guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.
- In caso di febbre alta o di risultati di misurazione non chiari, consultare sempre un medico.
- La tecnologia a infrarossi presente nel termometro reer è totalmente sicura. Pur non essendo dannoso, è sconsigliato guardare attraverso la lente durante la misurazione della temperatura.

IT

Avvertimento

- Prima di ogni utilizzo, verificare l'eventuale presenza di danni visibili all'apparecchio. Qualora si dovesse accertare la presenza di danni, non utilizzare l'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio al calore estremo e ai raggi diretti del sole..
- Evitare che l'apparecchio subisca urti meccanici..
- Non aprire l'apparecchio in quanto esiste rischio di scossa elettrica. In caso di funzionamento difettoso di un apparecchio, NON tentare di risolvere autonomamente il problema. Si consiglia di rivolgersi al proprio rivenditore.
- Non immergete mai l'apparecchio o la spina di rete in acqua, in altri liquidi oppure in detergenti infiammabili al fine di evitare il rischio di scossa elettrica e/o incendio.
- L'apparecchio non è impermeabile e non deve quindi essere immerso in acqua o esposto direttamente a liquidi.

Cautela

- Utilizzare l'articolo solo per l'uso previsto.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico previsto. Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- Questo prodotto non è un giocattolo! Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo.
- Non utilizzate l'apparecchio all'aperto.
- Prima dell'uso rimuovete tutto il materiale della confezione.
- Evitare sporco e danni alla lente del sensore di misurazione.
- La temperatura corporea interna misurata (per via rettale) può essere superiore alla temperatura superficiale (misurazione alla tempia) a seconda del decorso della febbre.
- È consigliata una misurazione della temperatura corporea interna tramite un termometro rettale:
    - se il risultato di misurazione è sorprendentemente basso
    - per neonati nei primi 100 giorni dalla nascita
    - per bambini al di sotto dei 3 anni con un sistema immunitario compromesso o in caso di presenza o meno di febbre.

Dotazione

- 1 x termometro
- 2 x batteria alcaline AAA
- 1 x istruzioni per l'uso

Messa in funzione

Prima dell'uso, assicurarsi che il sensore sia pulito. Un sensore sporco può determinare dei risultati di misurazione erronei.

Inserire le batterie:

Al primo avvio è necessario inserire le batterie nel termometro.

1. Aprire lo scomparto delle batterie nella parte inferiore dell'apparecchio.	2. Inserire le batterie.	3. Richiudere lo scomparto delle batterie.

Nota: non utilizzare insieme tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate. Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.

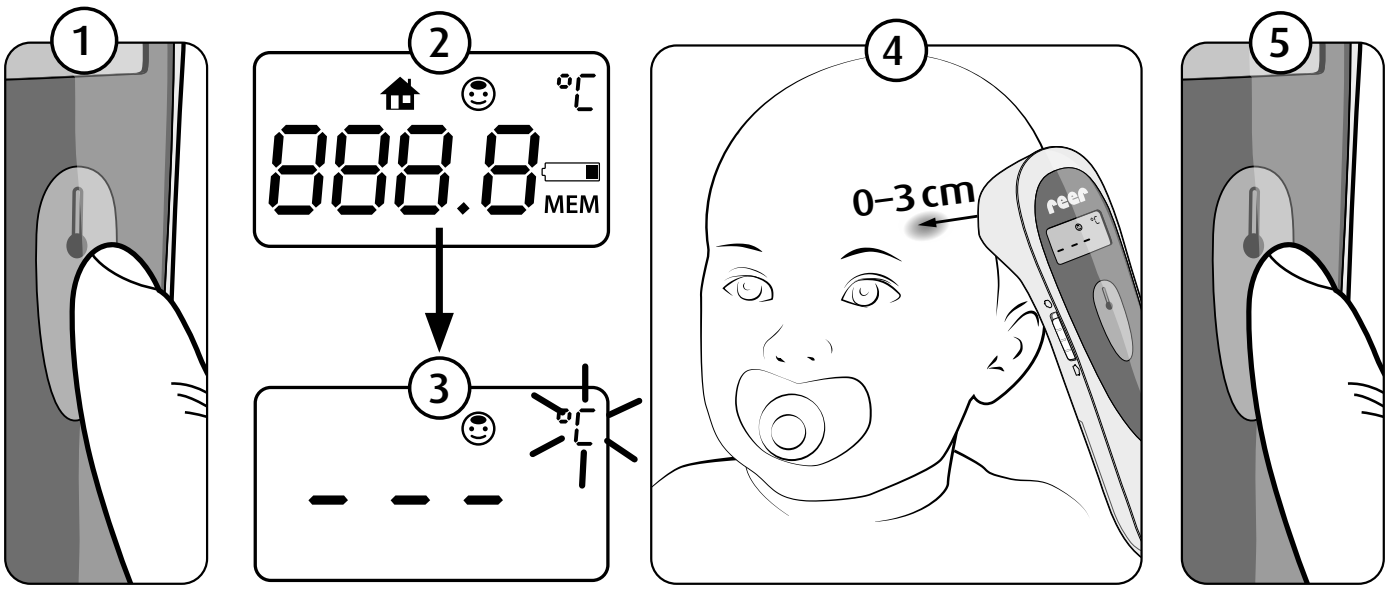
Misurazione della temperatura corporea:

Il termometro è stato sviluppato per misurare la temperatura corporea sopra il sopracciglio, tra la fronte e la tempia. Effettuare la misurazione in altri punti del corpo può risultare in misurazioni imprecise.

- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il sensore sia pulito. In caso contrario, pulire il sensore seguendo le istruzioni di pagina 63.
- Verificare che la fronte non sia umida (effetto Cool Skin). Questa deve essere completamente asciutta.
- Assicurarsi che le tempie siano prive di sporco e cosmetici. Evitare di effettuare la misurazione su eventuali cicatrici presenti.
- I medicinali vasocostrittori possono influenzare il valore di misurazione.
- I dispositivi di comunicazione portatili e mobili possono influenzare l'apparecchio.
- Attendere minimo 30 minuti dopo l'attività sportiva, dopo il bagno o dopo aver mangiato prima di effettuare la misurazione.

- Quando possibile, non utilizzare il termometro all'esterno, ma solo in spazi chiusi. Elementi esterni come ad esempio vento e temperatura esterna possono influenzare il risultato della misurazione.
- Se l'apparecchio proviene da una zona con temperature estreme, tenerlo minimo un'ora a temperatura ambiente prima di effettuare la misurazione.
- Tenere il termometro in mano troppo a lungo può portare al riscaldamento dell'apparecchio. Questo può causare una misurazione errata.

1) Impostare il regolatore su misurazione della temperatura corporea . Impostare il regolatore su misurazione della temperatura corporea. Accendere il termometro premendo brevemente il pulsante On/Off.
2) Vengono visualizzate la retroilluminazione e la sequenza di avvio.
3) Il display mostra una linea tratteggiata con l'unità di misura che lampeggia.
4) Posizionare il termometro sulla tempia del bambino a massimo 3 cm di distanza. Il LED di posizionamento aiuta a determinare il corretto punto di misurazione.
5) Premere il pulsante On/Off non appena il simbolo °C o °F lampeggia. Leggere la temperatura.



Indicatore di febbre

Il termometro ha un indicatore ottico di avvertimento integrato in caso di temperatura corporea elevata. Il display a colori mostra l'intervallo di temperatura stimato.

Temperatura	Display	Temperatura corporea misurata	Segnale acustico (Beep)
<32° °C / 89.6°F	LO	troppo bassa	1x lungo
32,1 °C – 37,4°C / 89,6 °F – 99,5 °F	verde	normale	1x lungo
37,5°C – 37,9°C / 99,5 °F – 100,2 °F	arancione	elevata	1x lungo
38 °C – 42,9°C / 100,4 °F – 109,22 °F	rosso	alta	6 x brevi
>42.9°C / 109.22°F	Hi	troppo alta	6 x brevi

⚠ Se l'indicatore LED dell'apparecchio è illuminato di rosso alla misurazione della temperatura, questa deve essere tenuta sotto costante osservazione; in caso di condizioni non chiare della persona, consultare un medico.

L'utilizzo dell'apparecchio non sostituisce in alcun modo la visita del medico. In caso di febbre alta o di risultati di misurazione non chiari, consultare sempre un medico.

Modalità di misurazione: temperatura di oggetti / dell'area circostante

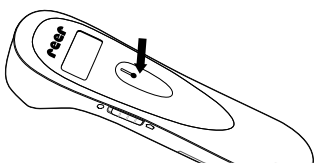
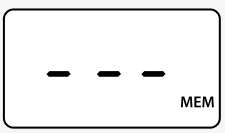
La misurazione della temperatura di liquidi deve avvenire, quando possibile, esternamente al contenitore per evitare la formazione di condensa sul sensore. In questa modalità l'indicatore di avvertimento è disabilitato. Il display è sempre illuminato in verde.

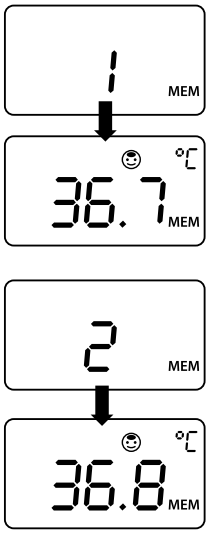
La modalità temperatura di oggetti / dell'area circostante mostra solo il calore radiante della superficie / temperatura ambiente e non fornisce alcun avviso per la temperatura corporea. Questa modalità di misurazione non può essere quindi utilizzata per la misurazione della febbre.

Impostare il regolatore su misurazione della temperatura di oggetti ⌂. Seguire le istruzioni da 1 a 3 come per la misurazione della temperatura corporea. Puntare il termometro sull'oggetto desiderato e premere sul pulsante di misurazione. Leggere la temperatura misurata sul display.

Impostare le funzioni

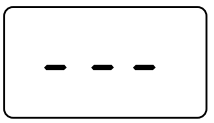
È possibile configurare il termometro a seconda delle proprie esigenze. Per fare ciò, seguire le seguenti istruzioni.

Funzione di memoria:	
	1. Assicurarsi che il termometro sia spento.
	2. Tenere premuto il pulsante On/Off per circa **2 secondi** finché sul display non viene visualizzato „MEM“.



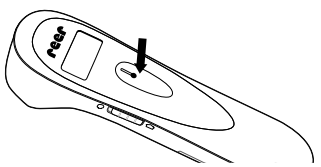
3. Premere il pulsante On/Off per scorrere tra le ultime 25 posizioni in memoria.
4. Il termometro inizia con l'ultima temperatura misurata con il numero 1.
5. In caso di memoria piena, ogni nuova misurazione cancellerà il valore memorizzato più vecchio e memorizzerà il nuovo valore.
6. L'indicatore del display si illumina rispettivamente in verde, arancio e rosso se si riferisce alla misurazione della temperatura corporea.

7. Per uscire dal menu, non premere più il pulsante del termometro per circa **10 secondi** fino allo spegnimento automatico.

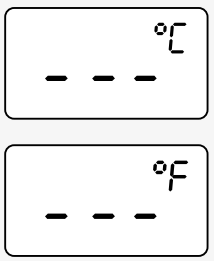


8. Per cancellare la memoria, rimuovere le batterie.
9. Tenere premuto il pulsante On/Off e reinserire contemporaneamente le batterie finché non viene visualizzato „- - -" sul display.

Modificare la scala termometrica

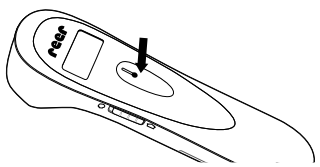
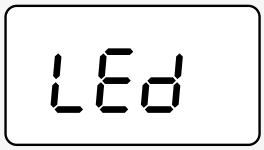
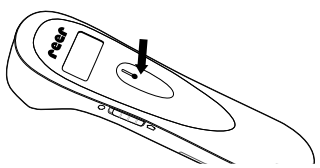
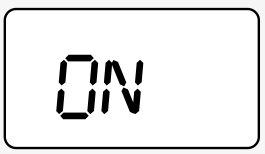


1. Assicurarsi che il termometro sia spento.



2. Tenere premuto il pulsante On/Off per circa **8 secondi** finché sul display non viene visualizzato °C o °F.
3. Premere nuovamente il pulsante On/Off e selezionare °C o °F.
4. Tenere nuovamente premuto il pulsante On/Off per circa **3 secondi** per memorizzare la selezione.

IT

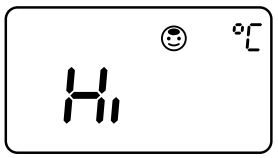
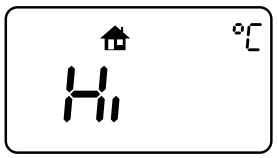
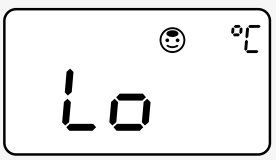
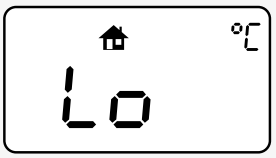
Abilitare/disabilitare il LED di posizionamento: Il LED di posizionamento aiuta a determinare più precisamente il punto di misurazione.	
	1. Assicurarsi che il termometro sia spento.
	2. Tenere premuto il pulsante On/Off per circa **10 secondi** finché sul display non viene visualizzato „LED“. 3. Premere nuovamente il pulsante On/Off e selezionare l‘opzione per abilitare/disabilitare il LED di posizionamento. 4. Tenere nuovamente premuto il pulsante On/Off per circa **3 secondi** per memorizzare la selezione.
Modalità sonora: abilitare/disabilitare il segnale acustico	
	1. Assicurarsi che il termometro sia spento.
 	2. Tenere premuto il pulsante On/Off per circa **12 secondi** finché sul display non viene visualizzato ON o OFF. 3. Premere nuovamente il pulsante On/Off e selezionare OFF (silenzioso) od ON (segnale acustico). 4. Tenere nuovamente premuto il pulsante On/Off per circa **3 secondi** per memorizzare la selezione.

IT

Risoluzione dei problemi

Problema/Simbolo	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio non si accende	Le batterie sono scariche. Le batterie non sono inserite correttamente.	Inserire delle nuove batterie. Verificare la posizione e polarità delle batterie.
Valore di temperatura errato o fluttuanti	Sensore sporco/ difettoso.	Verificare il sensore di misurazione ed eventualmente pulirlo seguendo le istruzioni di pulizia e manutenzione.
	Livello basso delle batterie, è ancora possibile effettuare le misurazioni.	Sostituire le batterie al più presto.
	La temperatura si trova al di fuori dell'intervallo di misurazione.	Verificare la configurazione del regolatore ⌂ o 👂. Se l'errore dovesse persistere, non maneggiare il termometro per qualche minuto prima di effettuare nuove misurazioni.

IT

Problema/Simbolo	Possibile causa	Risoluzione
 	La temperatura corporea misurata è al di sopra di 42,9 °C (109,2 °F). La temperatura dell'oggetto / dell'ambiente è al di sopra dei 100 °C (212 °F).	Verificare di aver selezionato la corretta modalità di misurazione (temperatura corporea / temperatura di oggetti). Ripetere la misurazione. Assicurarsi che il sensore di misurazione sia posizionato correttamente.
 	La temperatura corporea misurata è al di sopra dei 32 °C (89,6 °F). La temperatura dell'oggetto / dell'ambiente è è al di sopra dei 0 °C (3 °F).	Verificare di aver selezionato la corretta modalità di misurazione (temperatura corporea / temperatura di oggetti). Ripetere la misurazione. Assicurarsi che il sensore di misurazione sia posizionato correttamente.

IT

Istruzioni per la pulizia e la manutenzione

Il sensore è la parte più delicata del termometro a infrarossi. Assicurarsi di non toccare o graffiare la superficie del sensore di misurazione. In caso di sporco, strofinare dolcemente il sensore con un bastoncino cotonato imbevuto di alcol o di un detergente delicato. Non utilizzare detergenti aggressivi. Pulire la custodia

e il display con un panno morbido e asciutto o con una salvietta imbevuta di alcol. L'apparecchio non è impermeabile e non deve quindi essere immerso in acqua o esposto a umidità diretta. Rimuovere le batterie dall'apparecchio quando si prevede di non utilizzarlo per un periodo prolungato. Questo prodotto non richiede alcuna manutenzione speciale. L'apparecchio può essere riparato solo da un tecnico specializzato.

Controlli tecnici della misurazione

Di norma non è necessaria una verifica del termometro. Per i dispositivi utilizzati in ambulatori medici, l'ordinanza federale sull'utilizzo di dispositivi medici del 29 giugno 1998 prescrive un controllo metrologico dopo 2 anni.

Basi giuridiche per l'immissione nel mercato UE

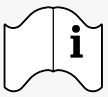
Il produttore è stato certificato dall'autorità TÜV SÜD Produkt Service GmbH nominata dall'UE ai sensi della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici.

Questo prodotto rispetta le seguenti norme per dispositivi elettromedicali:

- IEC 60601-1-2:2014
- IEC 60601-1:2012
- ISO 80601-2-56: 2009
- IEC 61000-4-2
- IEC 61000-4-8
- IEC 61000-4-3

Legenda

Nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sulla targhetta identificativa del dispositivo e degli accessori, sono usati i simboli seguenti:

	Attenzione
	Temperatura di stoccaggio e di trasporto e umidità dell'aria consentite
	Temperatura di esercizio e umidità dell'aria consentite
	Prodotto da
	Osservare le istruzioni per l'uso
	Componente da applicare tipo BF
	Smaltimento in osservanza della direttiva CE sui dispositivi elettrici ed elettronici usati WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Designazione partita
IP22	Protezione contro la penetrazione di corpi estranei solidi con diametro > 12,5 mm. Protezione contro le gocce d'acqua con inclinazione di 15°.
	Il marchio CE conferma la conformità ai requisiti fondamentali della direttiva 93/42/CEE per i prodotti medicali.

Garanzia

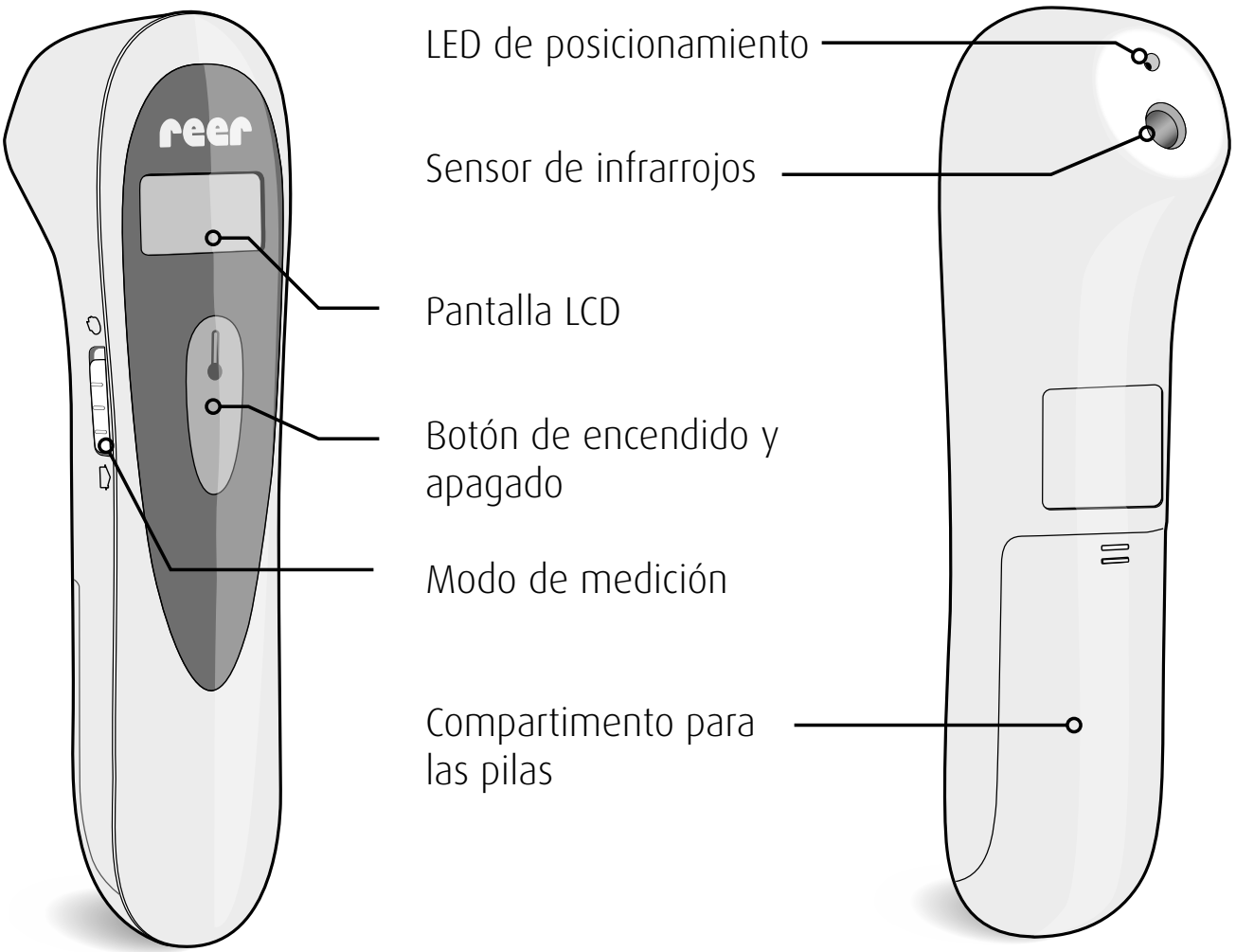
Conservare lo scontrino di cassa, le istruzioni per l'uso e il numero dell'articolo. Eventuali richieste di garanzia o diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore. Tutti i dati tecnici, le informazioni e le caratteristiche del prodotto descritti nel presente manuale sono stati elaborati in buona coscienza e corrispondono allo stato attuale al momento della pubblicazione. Le informazioni messe a disposizione da reer dovrebbero essere corrette ed affidabili. reer non si assume comunque alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel presente documento e si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design del prodotto e le sue specifiche.

Modalità di smaltimento

Le batterie devono essere smaltite correttamente. A tal scopo sono disponibili presso i rivenditori al dettaglio di batterie e le aree comuni di raccolta degli appositi contenitori per lo smaltimento delle batterie.

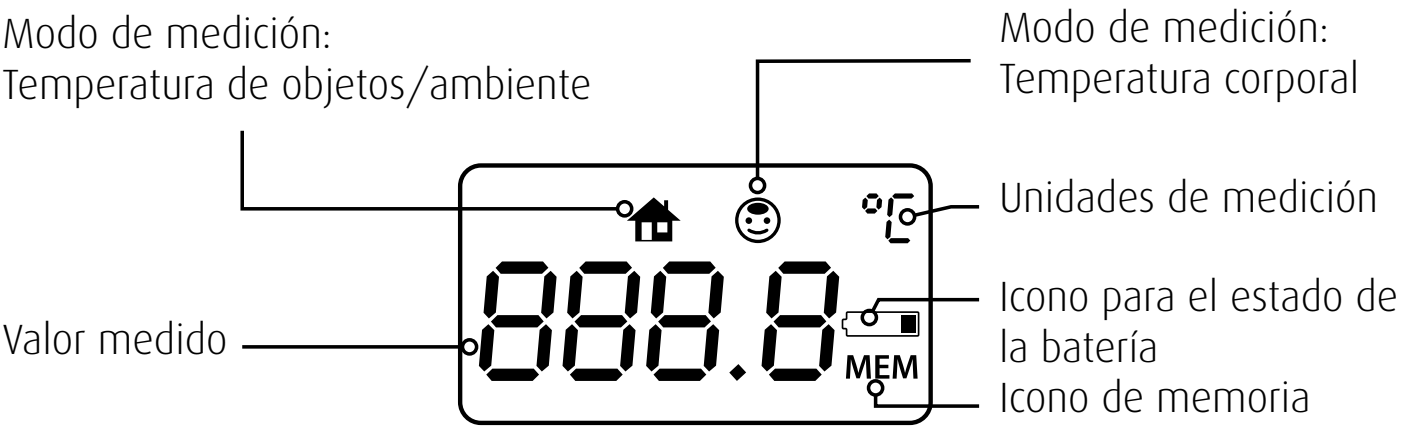
Alla fine del periodo di utilizzo, smaltire l'apparecchio in modo corretto presso un'area comune di raccolta per dispositivi elettrici.

Descripción del dispositivo



ES

Indicación



Colour SoftTemp Termómetro de infrarrojos sin contacto 3 en 1

Este innovador termómetro permite medir la temperatura corporal en cuestión de segundos y con total fiabilidad en la sien. La medición sin contacto de la temperatura es segura e higiénica y reduce el contagio de virus y otros patógenos. La iluminación del fondo y la opción de apagar el tono de advertencia le permitirán medir la temperatura de su hijo por la noche y a oscuras sin despertarlo.

¡IMPORTANTE!
LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL USO
GUARDAR PARA CONSULTAR MÁS ADELANTE

ES

Índice

Especificaciones técnicas
Indicaciones de seguridad
Volumen de suministro
Puesta en funcionamiento
Solución de problemas
Indicaciones sobre la limpieza y el cuidado
Garantía/ Indicaciones sobre el derecho de autor
Indicaciones sobre la protección medioambiental

Especificaciones técnicas

Medidas:	144 x 39 x 40 mm
Material:	plástico
Potencia/tensión nominal:	0,27W / 3V
Tipo de pila:	2 pilas AAA de 1,5 V (incluidas)

Rango de medición:
Temperatura corporal (sien): 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Temperatura de objetos/ambiente: 0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)

Precisión de la medición:

Temperatura corporal:	±0,2°C (±0,4°F), 36,0°C (96.8°F) – 39,0 °C (102,2°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 32,0°C (89.6 °F) – 35,9°C (96.6°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 39,1°C (102.4°F) – 42,9°C (109.22°F)
Temperatura de objetos:	± 4°C (±7.2°F), 0°C (32°F) - 4,9°C (40.8°F)
	± 1°C (± 2°F), 5°C (41°F) – 60°C (140 °F)
	± 4°C (± 7,2°F), 60,1°C (140.1°F) – 100°C (212°F)
Unidades de medición:	Celsius (° C) y Fahrenheit (° F)
Distancia de medición:	1 – 3 cm de distancia hasta el punto de medición
Duración de la medición:	1 segundo aprox.
Almacenamiento de los resultados:	25 mediciones
Indicación de la medición:	pantalla de cristal líquido (LCD) con iluminación del fondo
Señal sonora:	conectable/desconectable
Desconexión automática:	aprox. 15 segundos después de la última medición
Peso neto:	aprox. 76g
Clase de protección:	IP22
Condiciones de servicio:	10 – 40 °C (50 - 104 °F) Temperatura ambiente, 15 % – 95 % de humedad relativa, 86 – 106 KPa de presión atmosférica
Condiciones de almacenamiento:	-25 °C – 55 °C (-3 °F – 131 °F) Temperatura ambiente, 15% – 93% RH de humedad relativa

ES

Indicaciones de seguridad

⚠ Antes de encender el dispositivo, lea los siguientes puntos atentamente y siga las instrucciones.

Peligro

- Evite tocar objetos metálicos con los contactos de las pilas o de la conexión de alimentación del equipo.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- Si las pilas presentan fugas, utilice gafas y guantes protectores resistentes a sustancias químicas.
- En caso de fiebre elevada o de resultados anómalos, consulte con su médico.
- La tecnología infrarroja con la que está equipado el termómetro es completamente segura. Sin embargo, y a pesar de que mirar a través de la lente durante la medición de la temperatura es completamente inocuo, no es recomendable.

Advertencia

- Revise antes de cada uso que el equipo no presente ningún daño visible. Si observa algún daño, no debe utilizar este equipo.
- Evite el calor extremo y la radiación solar directa.
- No someta el equipo a golpes mecánicos.
- Está prohibido abrir el aparato, ya que pueden producirse descargas eléctricas. Si un equipo está funcionando mal, NO intente corregir el problema usted mismo. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor.
- No sumerja el aparato ni el conector de red en agua, otros líquidos ni limpiadores inflamables para evitar el riesgo de cortocircuito y/o de incendio.
- El dispositivo no es estanco al agua y no se puede sumergir en agua ni exponer a la humedad directa.

Precaución

- Utilice el artículo únicamente para su finalidad prevista.
- Utilice el aparato exclusivamente para la finalidad prevista y para un uso privado. El aparato no está concebido para un uso comercial.
- Este artículo no es un juguete. Los niños no deben jugar con el aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Antes de su uso, retire todo el material de embalaje.
- Evite ensuciar o dañar la lente del sensor de medición.
- La temperatura corporal medida (medición rectal) puede ser mucho mayor que la temperatura superficial (medición en la sien) en función de cómo evolucione la fiebre.
- Es recomendable medir la temperatura corporal con un termómetro rectal:
    - si el resultado de la medición es sorprendentemente bajo;
    - a lo largo de los primeros 100 días de vida de un recién nacido;
    - en niños de menos de 3 años inmunológicamente deprimidos; o si hay o no hay fiebre.

Volumen de suministro

- 1 x termómetro
- 2 x pilas alcalinas AAA
- 1 x manual de instrucciones

Puesta en funcionamiento

Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que el sensor está limpio. Si el sensor está sucio, pueden producirse errores en los resultados de la medición.

Inserción de las pilas

Antes de utilizar el dispositivo por primera vez debe introducir las pilas en el termómetro.

1. Abra el compartimento de las pilas ubicado en la parte inferior del dispositivo.	2. Introduzca las pilas.	3. Cierre el compartimento de las pilas.

Nota: No se deben mezclar tipos de pilas diferentes ni pilas nuevas con usadas. Las pilas deben introducirse respetando la polaridad.

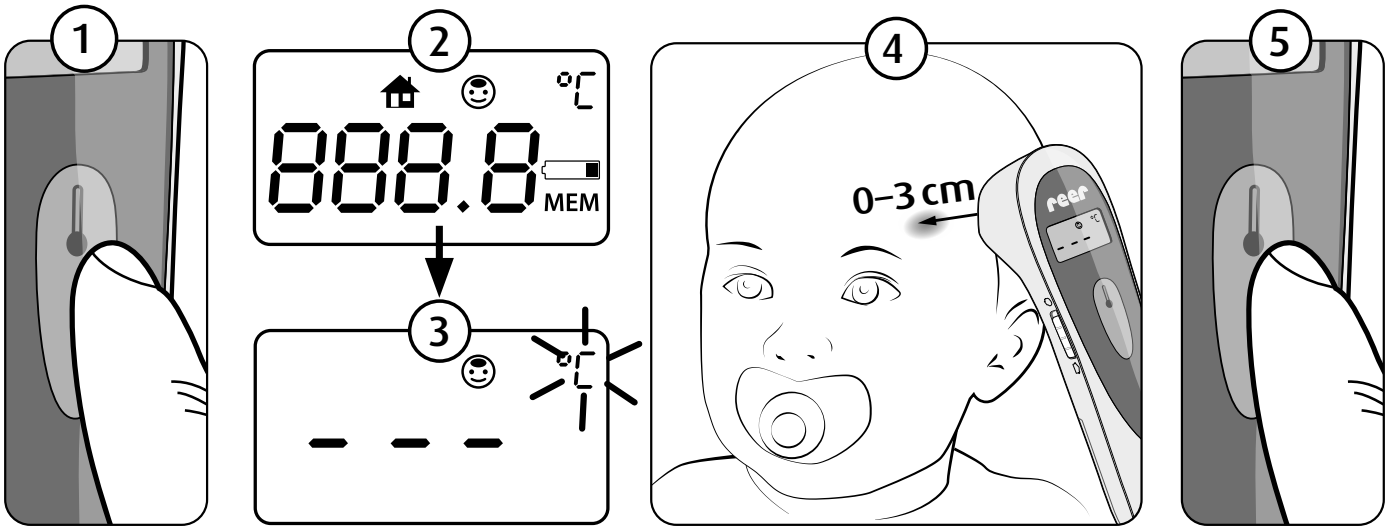
Medición de la temperatura corporal

El termómetro se ha diseñado de tal forma que mide la temperatura corporal sobre la ceja, entre la frente y la sien. Si se mide la temperatura en otro lugar del cuerpo, los datos de la medición pueden ser inexactos.

- Antes de cada medición asegúrese de que el sensor está limpio. Si no es el caso, límpielo tal como se indica en la página 79.
- Compruebe si la frente está húmeda (efecto cool skin). La frente debe estar completamente seca.
- Tenga en cuenta que las sienes no pueden estar sucias ni maquilladas. Evite tomar la temperatura sobre eventuales cicatrices.
- Los medicamentos vasoconstrictores pueden influir sobre el resultado de la medición.
- Los equipos de comunicación portátiles y móviles puede influir sobre el dispositivo.

- Espere durante por lo menos 30 minutos después de hacer deporte, después de bañarse o después de comer para realizar la medición.
- Si es posible, no utilice el termómetro al aire libre, sino solo en habitaciones cerradas. Los factores exteriores, como p. ej. el viento y la temperatura exterior, pueden influir sobre el resultado de la medición.
- Si el dispositivo viene de un entorno con una temperatura extrema, déjelo como mínimo durante una hora a temperatura ambiente antes de realizar una medición.
- Si sostiene el termómetro en la mano durante demasiado tiempo antes de la medición, el termómetro se calienta. Esto puede arrojar resultados falsos.

1) Ponga el regulador en medición de la temperatura corporal. Ponga el regulador en medición de la temperatura corporal. Encienda el termómetro pulsando brevemente el botón de encendido/apagado.
2) La iluminación del fondo se conectará y aparecerá la secuencia de inicio.
3) La pantalla muestra una línea discontinua con la unidad de temperatura parpadeando.
4) Coloque el termómetro sobre la sien de su hijo a como máximo 3 cm de distancia. El LED de posicionamiento le ayudará a determinar el punto de medición correcto.
5) Pulse el botón de encendido/apagado en cuanto el símbolo de temperatura °C o °F comience a parpadear. Consulte la temperatura.



ES

Alarma de fiebre

El termómetro integra una indicación óptica de alarma de temperatura corporal elevada. La pantalla de color le indica el rango de temperatura estimado.

Temperatura	Visualización	Temperatura corporal medida	Tono de advertencia (bip)
<32° °C / 89.6°F	LO	demasiado baja	1x vez prolongado
32,1 °C – 37,4°C / 89,6 °F – 99,5 °F	verde	normal	1x vez prolongado
37,5°C – 37,9°C / 99,5 °F – 100,2 °F	naranja	alta	1x vez prolongado
38 °C – 42,9°C / 100,4 °F – 109,22 °F	rojo	muy alta	6 x veces corto
>42.9°C / 109.22°F	Hi	demasiado alta	6 x veces corto

ES

⚠ Si al medir la temperatura el LED del dispositivo se ilumina de color rojo, significa que debe seguir controlándose la temperatura corporal, y en caso de que el estado de la persona resulte dudoso, debe consultarse con el médico. Utilizar el aparato no sustituye en modo alguno la consulta con el médico. En caso de fiebre elevada o de resultados anómalos, consulte con su médico.

Modo de medición: temperatura de objetos/ambiente

En la medida de lo posible, la temperatura de los líquidos debería tomarse fuera del contenedor en el que se encuentre el líquido para evitar que la humedad dañe el sensor. En este modo, la señal de advertencia está desconectada. La pantalla siempre está iluminada en verde.

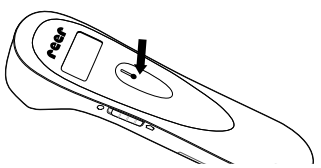
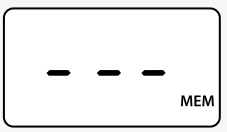
El modo Temperatura de objetos/ambiente solo indica la temperatura de radiación de la superficie/el ambiente, no dice nada de la temperatura corporal. Por tanto, este modo de medición no puede usarse para medir la fiebre.

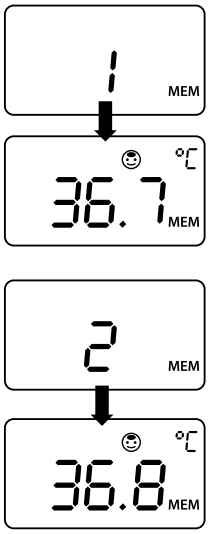
Ponga el regulador en medición de la temperatura de objetos ⌂. Siga los pasos 1 a 3 de la medición de la temperatura corporal. Dirija el termómetro hacia el objeto cuya temperatura desee medir y pulse el botón de medición. Consulte la temperatura medida en la pantalla.

Ajuste de funciones

Puede ajustar el termómetro en función de sus necesidades. Para ello siga estas instrucciones:

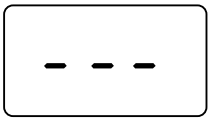
ES

Función Memoria:	
	1. Asegúrese de que el termómetro está apagado.
	2. Mantenga pulsado el botón de encendido/ apagado durante unos **2 segundos** hasta que en la pantalla aparezca «MEM».



3. Pulse el botón de encendido/apagado para avanzar o retroceder por los últimos 25 valores memorizados.
4. El termómetro comienza por la última temperatura medida, que está en la posición n.º 1 de la memoria.
5. Cuando la memoria está llena, cada vez que se realiza una medición se borra el resultado más antiguo y se guarda el resultado más reciente.
6. La pantalla solo se ilumina con el color correspondiente (verde, naranja o rojo) si se está midiendo la temperatura corporal.

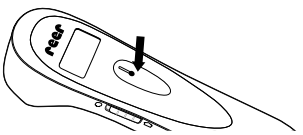
7. Para salir del punto del menú, deje el termómetro inactivo durante unos **10 segundos** hasta que se apague automáticamente.



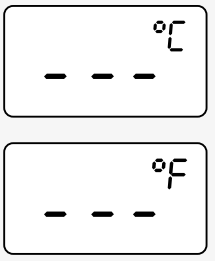
8. Para borrar la memoria, extraiga las pilas.
9. Mantenga el botón de encendido/apagado pulsado y al mismo tiempo vuelva a introducir las pilas hasta que en la pantalla aparezca « - - -».

ES

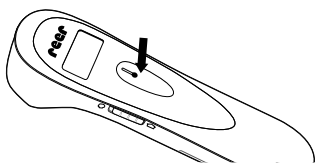
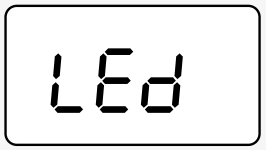
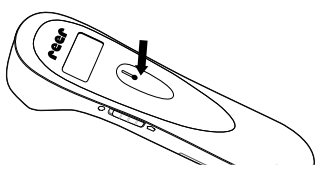
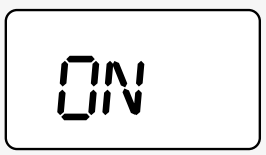
Modificar la escala de la temperatura



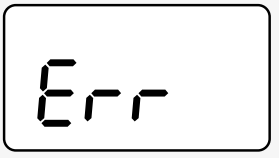
1. Asegúrese de que el termómetro está apagado.



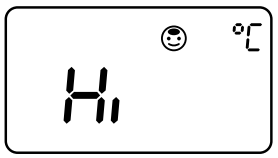
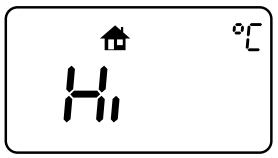
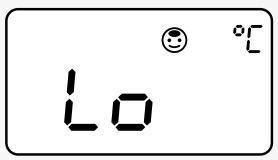
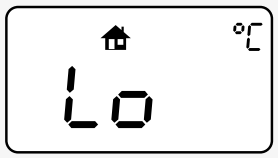
2. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante unos **8 segundos** hasta que en la pantalla aparezca °C o °F.
3. Vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado para seleccionar °C o °F.
4. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante unos **3 segundos** para memorizar su elección.

Encender/apagar el LED de posicionamiento: el LED de posicionamiento ayuda a determinar el punto de medición con mayor precisión.	
	1. Asegúrese de que el termómetro está apagado.
	2. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante unos **10 segundos** hasta que en la pantalla aparezca «LED». 3. Vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado para elegir LED de posicionamiento encendido o apagado. 4. Vuelva a mantener pulsado el botón de encendido/apagado durante unos **3 segundos** para memorizar su elección.
Modo sonido: señal de advertencia o modo mudo	
	1. Asegúrese de que el termómetro está apagado.
 	2. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante unos **12 segundos** hasta que en la pantalla aparezca ON u OFF. 3. Vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado para escoger entre OFF (modo mudo) u ON (señal de advertencia). 4. Vuelva a mantener pulsado el botón de encendido/apagado durante unos **3 segundos** para memorizar su elección.

Solución de problemas

Problema/Símbolo	Posible causa	Medidas
El dispositivo no se enciende	Se han agotado las pilas. Las pilas están mal insertadas.	Introduzca pilas nuevas. Compruebe la posición y la polaridad de las pilas.
Valores de temperatura erróneos o inestables	Sensor sucio/ defectuoso	Compruebe el sensor de medición y límpielo si es necesario tal como se indica en las instrucciones de limpieza y cuidado.
	Nivel de batería bajo, posibilidad de que las mediciones salgan altas.	Cambie las pilas pronto.
	La temperatura está fuera del rango de medición	Compruebe el ajuste del regulador ⌂ o 👂. Si el error persiste, deje reposar el termómetro durante algunos minutos antes de realizar más mediciones.

ES

Problema/Símbolo	Posible causa	Medidas
 	Temperatura corporal medida por encima de 42,9 °C (109,2 °F). Temperatura del objeto/ ambiente medida: por encima de 100 °C (212 °F).	Compruebe si está en el modo de medición correcto (temperatura corporal/ temperatura de objetos). Repita la medición. Al hacerlo asegúrese de colocar bien el sensor de medición.
 	Temperatura corporal medida por debajo de 32 °C (89,6 °F). Temperatura del objeto/ ambiente medida: por debajo de 0 °C (3 °F).	Compruebe si está en el modo de medición correcto (temperatura corporal/ temperatura de objetos). Repita la medición. Al hacerlo asegúrese de colocar bien el sensor de medición.

ES

Indicaciones sobre la limpieza y el cuidado

El sensor es la pieza más sensible del termómetro de infrarrojos. Asegúrese de no tocar ni arañar la superficie del sensor de medición. Si el sensor se ensucia, límpielo con cuidado con un bastoncillo de algodón mojado en alcohol o en un detergente suave (p. ej., un lavavajillas muy diluido). No utilice detergentes agresivos.

Limpie la carcasa y la pantalla con un paño seco o un algodón humedecido con alcohol. El dispositivo no es estanco al agua, por lo que no se puede sumergir en agua ni exponer a la humedad directa. Extraiga las pilas del dispositivo si no lo va a utilizar durante un tiempo prolongado. Este producto no requiere ningún mantenimiento especial. Las reparaciones en el dispositivo solo puede realizarlas un especialista.

Control técnico de medición

Por norma general no suele ser necesario comprobar el termómetro. Para equipos que se utilizan en la práctica médica, la normativa sobre el uso de productos sanitarios del 29 de junio de 1998 prescribe un control metrológico después de 2 años.

La base legal para su comercialización en la UE es

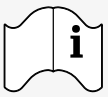
Que el fabricante cuente con la certificación que otorga el organismo certificador TÜV SÜD Produkt Service GmbH designado por la UE y de conformidad con la Directiva 93/42/CEE sobre productos sanitarios.

Este producto cumple las siguientes normas relativas a los equipos sanitarios eléctricos:

- IEC 60601-1-2:2014
- IEC 60601-1:2012
- ISO 80601-2-56: 2009
- IEC 61000-4-2
- IEC 61000-4-8
- IEC 61000-4-3

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizan en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa identificadora del equipo y de los accesorios:

	Precaución
	Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles
	Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles
	Fabricante
	Siga las instrucciones de uso
	Pieza de aplicación tipo BF
	Eliminación conforme a la Directiva CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Denominación de lote
IP22	Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos con un diámetro >12,5 mm. Protección contra el goteo de agua con una inclinación de 15°.
	El marcado CE certifica la conformidad con los requisitos esenciales de la Directiva 93/42/CEE para los productos sanitarios.

ES

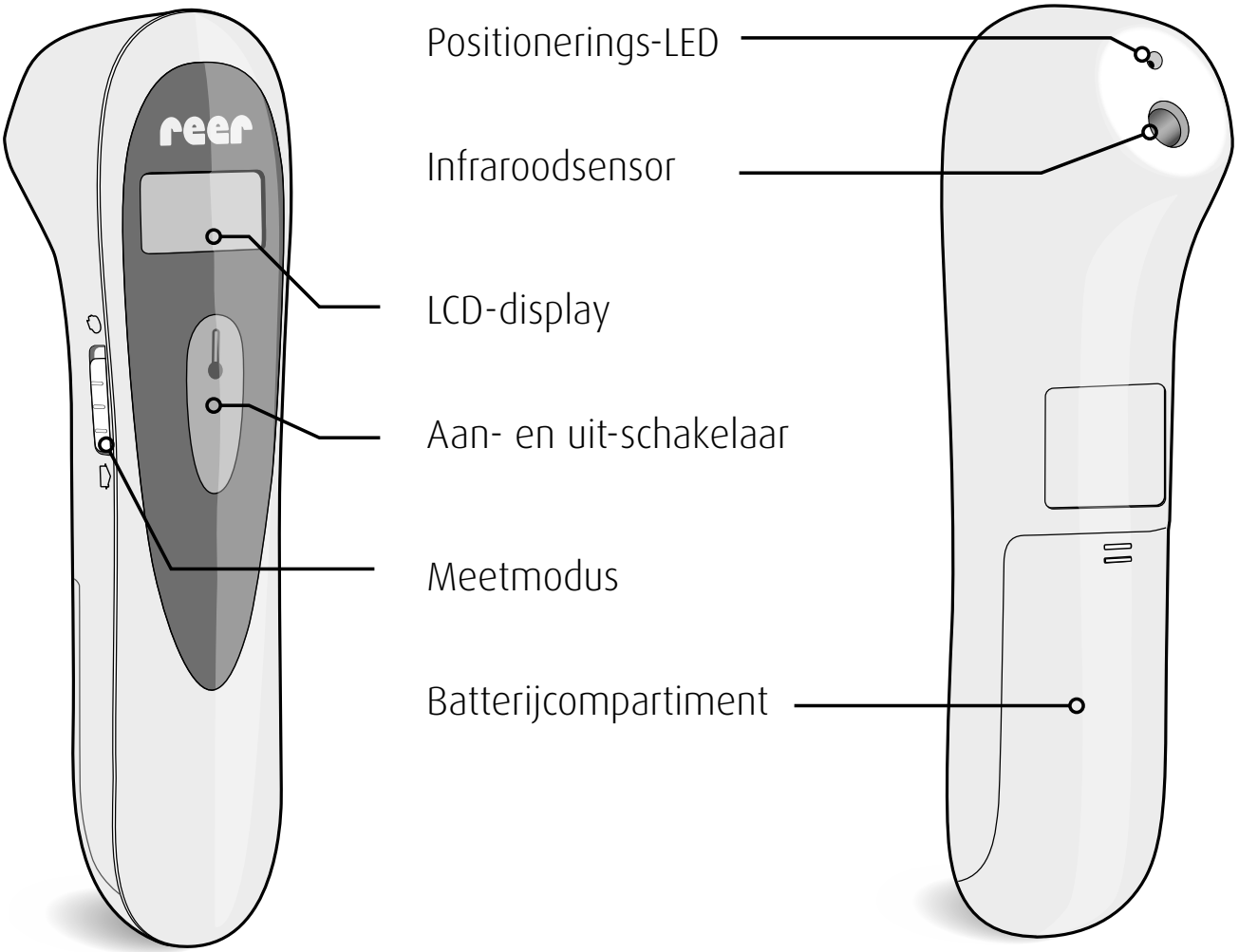
Garantía

Conserve el justificante de compra, el manual de instrucciones y el número de artículo. Las reclamaciones de garantía o por compromisos de garantía deben tramitarse exclusivamente a través del distribuidor. Todos los datos técnicos, informaciones y propiedades del producto descritos en este manual han sido editados según nuestro leal saber y entender, y responden al nivel de nuestros conocimientos en el momento de la publicación. Garantizamos que la información puesta a su disposición por reer es correcta y fiable. No obstante, la empresa reer no asumirá ninguna responsabilidad ante posibles errores en este documento y se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso en el diseño del producto o en las especificaciones.

Indicaciones de eliminación

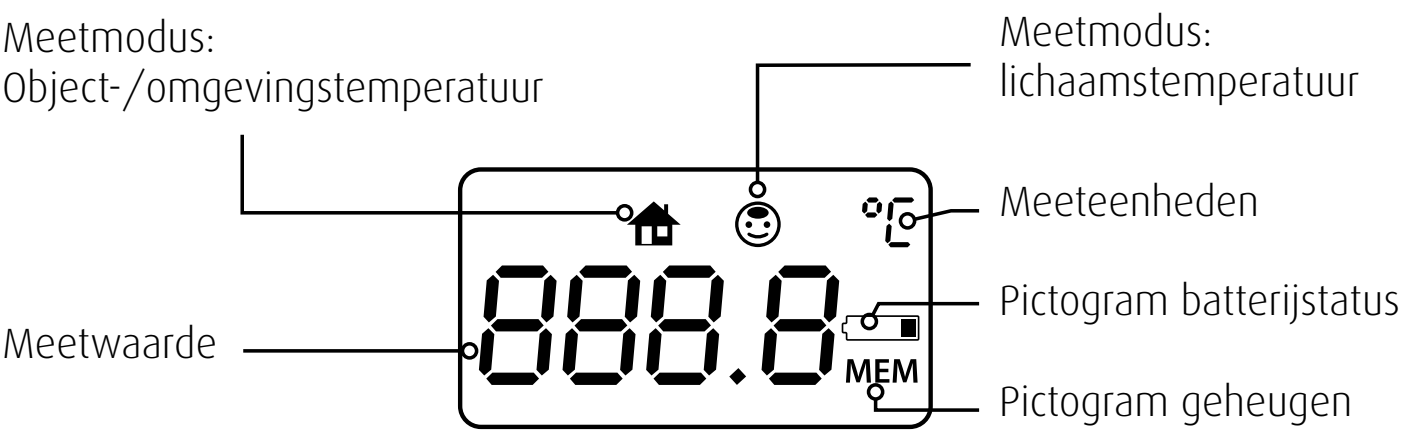
Las pilas deben eliminarse correctamente. Para ello tiene a su disposición contenedores de recogida para la eliminación de las pilas en comercios especializados y en los puntos de recogida de deshechos municipales. Una vez finalizada la vida útil del dispositivo, este debe desecharse de forma correcta en el punto de recogida de deshechos eléctricos municipal.

Beschrijving van het apparaat



NL

Indicatie



Colour SoftTemp 3-in-1 contactloze infrarood koorts-thermometerl

Met de innovatieve reer-thermometer kunt u binnen enkele seconden en op betrouwbare wijze de lichaamstemperatuur bij de slaap meten. De contactloze temperatuurmeting garandeert een veilige en hygiënische meting en vermindert de overdracht van virussen of andere ziekteverwekkers.
Dankzij de achtergrondverlichting en het uitschakelbare geluidssignaal, kunt u de temperatuur van uw kind ,s nachts meten, zelfs in het donker, zonder het kind wakker te maken.

BELANGRIJK!
LEES DIT DOCUMENT VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LATERE RAADPLEGING.

Inhoudsopgave

Technische gegevens
Veiligheidsaanwijzingen
Leveringsomvang
Ingebruikname
Probleemoplossing
Reinigings- en onderhoudsinstructies
Aanwijzingen betreffende milieubescherming
Waarborg
Informatie over het auteursrecht

NL

Technische gegevens

Afmetingen :	144 x 39 x 40 mm
Materiale:	Plastic
Voedingsspanning/nominale spanning:	0,27W / 3V
Batterijtype:	2 x 1,5V AAA batterijen (meegeleverd)

Meetbereik:
Lichaamstemperatuur (bij de slapen): 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Object-/omgevingstemperatuur: 0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)

Meetnauwkeurigheid:

Lichaamstemperatuur:	±0,2°C (±0,4°F), 36,0°C (96.8°F) – 39,0 °C (102,2°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 32,0°C (89.6 °F) – 35,9°C (96.6°F)
	±0,3°C (±0,5°F), 39,1°C (102.4°F) – 42,9°C (109.22°F)
Objecttemperatuur:	± 4°C (±7.2°F), 0°C (32°F) - 4,9°C (40.8°F)
	± 1°C (± 2°F), 5°C (41°F) – 60°C (140 °F)
	± 4°C (± 7,2°F), 60,1°C (140.1°F) – 100°C (212°F)
Meeteenheden:	Celsius (°C) en Fahrenheit (°F)
Meetafstand:	1–3 cm afstand tot het meetpunt
Meettijd:	ca. 1 seconde
Geheugen voor meetwaarden:	25 metingen
Display:	Vloeibaar-kristalscherm (LCD) met achtergrondverlichting
Akoestisch signaal:	in-/uitschakelbaar
autom. uitschakeling:	ca. 15 seconden na de laatste meting
Nettogewicht:	ca. 76g
Beschermingsklasse:	IP22
Bedrijfsomstandigheden:	10 °C - 40°C (50 °F - 104 °F) Omgevingstemperatuur, 15 % – 95 % rel. luchtvochtigheid, 86 – 106 KPa luchtdruk
Opslagvoorwaarden:	-25 °C - 55 °C (-3 °F - 131 °F) Omgevingstemperatuur, 15% - 93% RH relatieve luchtvochtigheid

NL

Veiligheidsaanwijzingen

⚠ Lees de volgende punten aandachtig door en volg de instructies voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Gevaar

- Vermijd het contact van metalen voorwerpen met de batterij- of stroomaansluitcontacten van het apparaat.
- De batterijen buiten het bereik van kinderen bewaren. Gevaar van inslikken!
- Als batterijen hebben gelekt, gebruik dan chemicaliënbestendige handschoenen en een veiligheidsbril.
- Raadpleeg bij hoge koorts of onduidelijke meetresultaten altijd een arts.
- De infraroodtechnologie waarmee uw reer-thermometer is uitgerust, is volkomen veilig. Hoewel het niet schadelijk is om door de lens te kijken tijdens het meten van de temperatuur, wordt dit niet aanbevolen.

Waarschuwing

- Controleer het apparaat voor ieder gebruik op zichtbare schade. Wanneer u schade heeft geconstateerd, mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Vermijd extreme hitte en direct zonlicht.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische schokken.
- Maak het apparaat niet open: dit kan leiden tot een elektrische schok.
- Mocht een apparaat niet juist functioneren, probeer dan NIET het probleem zelf op te lossen. We verzoeken u om in dat geval contact op te nemen met uw leverancier.
- Om het risico van elektrische schokken en/of brand te vermijden, mag u het apparaat of de stekker niet onderdompelen in water, andere vloeistoffen of ontvlambare schoonmaakmiddelen.

- Het apparaat is niet waterdicht en mag niet worden ondergedompeld in water of worden blootgesteld aan directe vloeistof.

Voorzichtig

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het apparaat alleen voor privégebruik en het daartoe voorziene doeleinde. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Dit product is geen speelgoed! Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Verwijder eventueel verpakkingsmateriaal vóór het gebruik.
- Vermijd vuil en schade aan de lens van de meetsensor.
- De gemeten lichaamskerntemperatuur (rectaal gemeten) kan hoger zijn dan de oppervlaktetemperatuur (gemeten op de slaap), afhankelijk van het verloop van de koorts.
- Een meting van de lichaamskerntemperatuur met een rectale koortsthermometer wordt aanbevolen:
    - als het meetresultaat onverwacht laag is
    - bij pasgeborenen de eerste 100 dagen van hun leven
    - bij kinderen jonger dan 3 jaar die een verzwakt immuunsysteem hebben of in het geval van het wel of niet optreden van koorts.

Leveringsomvang

- 1 x thermometer
- 2 x AAA alkalinebatterijen
- 1 x gebruiksaanwijzing

Ingebruikneming

Controleer voor de ingebruikneming of de sensor vrij is van vuil. Een vuile sensor kan leiden tot foutieve meetresultaten.

Batterijen plaatsen

Voor het eerste gebruik moeten de batterijen in de thermometer worden geplaatst

1. Open het batterijvak aan de onderkant van het apparaat.	2. Plaats de batterijen.	3. Sluit het batterijvak.

Opmerking: Ongelijke batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. Batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.

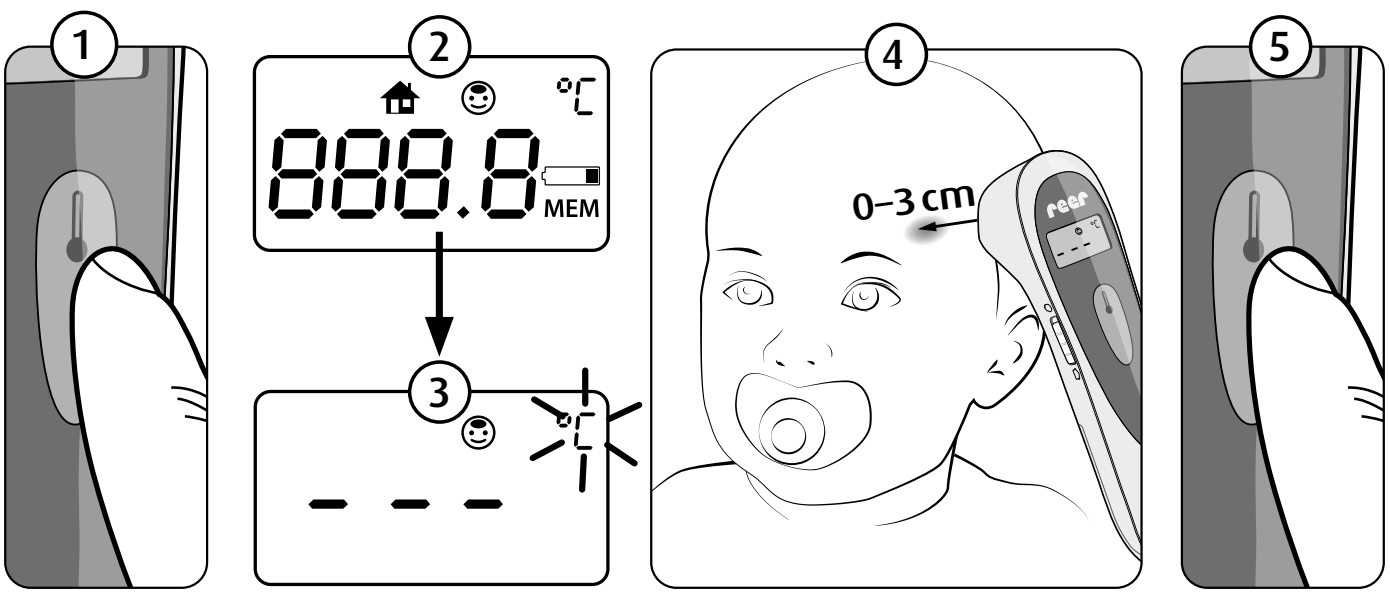
Meting van de lichaamstemperatuur

De thermometer is ontworpen om de lichaamstemperatuur boven de wenkbrauwen, tussen voorhoofd en slapen te meten. Meten op een andere plek van het lichaam kan leiden tot onnauwkeurige metingen.

- Zorg ervoor dat de sensor vóór elke meting schoon is. Indien dit niet het geval is, moet u de sesor reinigen zoals op pagina 95 staat vermeld.
- Controleer of het voorhoofd vochtig is (Cool Skin-effect). Het voorhoofd moet volledig droog zijn.
- Zorg ervoor dat de slapen vrij zijn van vuil en cosmetica. Vermijd metingen op aanwezige littekens.
- Bloedvatvernauwende medicijnen kunnen de meting beïnvloeden
- Draagbare en mobiele communicatieapparaten kunnen het apparaat beïnvloeden.
- Wacht tot minstens 30 minuten na het sporten, baden of eten met een meting.

- Gebruik de thermometer indien mogelijk niet buitenshuis, maar alleen binnenshuis. Externe invloeden zoals wind en buitentemperatuur kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Als het apparaat uit een omgeving komt met extreme temperaturen, bewaar het dan minimaal een uur op kamertemperatuur voordat u een meting uitvoert.
- Als de thermometer voor de meting te lang in de hand wordt gehouden, word-thet apparaat warm. Daardoor kan het meetresultaat onnauwkeurigzijn.
- Stel de regelaar in op lichaamstemperatuurmeting

1) Stel de regelaar in op lichaamstemperatuurmeting. Schakel de thermometer in door kort op de aan/uit-knop te drukken.
2) De achtergrondverlichting en startvolgorde worden weergegeven.
3) Het display toont een stippellijn met de knipperende temperatuureenheid.
4) Plaats de thermometer op de slaap van uw kind met een afstand van max. 3 cm. De positionerings-LED helpt het meetpunt correct te bepalen.
5) Druk op de aan/uit-knop zodra het symbool van de temperatuureenheid °C of °F knippert. Lees de temperatuur af.



NL

Koortsalarm

De thermometer heeft een ingebouwde visuele waarschuwingsindicator bij verhoogde lichaamstemperatuur. Het kleurendisplay geeft het in te schatten temperatuurbereik aan.

Temperatuur	Display	Gemeten lichaamstemperatuur	Geluidssignaal (Beep)
<32° °C / 89.6°F	LO	te laag	1x lang
32,1 °C – 37,4°C / 89,6 °F – 99,5 °F	groen	normaal	1x lang
37,5°C – 37,9°C / 99,5 °F – 100,2 °F	oranje	verhoging	1x lang
38 °C – 42,9°C / 100,4 °F – 109,22 °F	rood	hoog	6x kort
>42.9°C / 109.22°F	Hi	te hoog	6x kort

NL

⚠ Als de LED van het apparaat rood oplicht bij de temperatuurmeting, moet de lichaamstemperatuur voortdurend worden gecontroleerd en moet in geval van twijfel een arts worden geraadpleegd. Het gebruik van het apparaat kan op geen enkele wijze onderzoek door een arts vervangen. Raadpleeg bij hoge koorts of twijfelachtige resultaten altijd een arts.

Meetmodus: Object-/omgevingstemperatuur

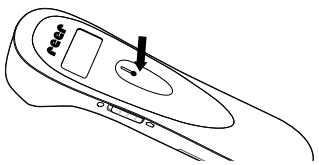
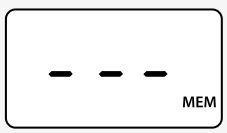
De meting van vloeistoffen moet, indien mogelijk, buiten het reservoir waarin de vloeistof zit, worden uitgevoerd om neerslag van vocht op de sensor te voorkomen. De waarschuwingsindicatie wordt in deze modus uitgeschakeld. Het display licht altijd groen op.

De object-/omgevingstemperatuurmodus toont alleen de stralingstemperatuur van de oppervlakte-/kamertemperatuur en is geen indicatie van de lichaamstemperatuur. Deze meetmodus kan daarom niet voor het meten van koorts worden gebruikt.

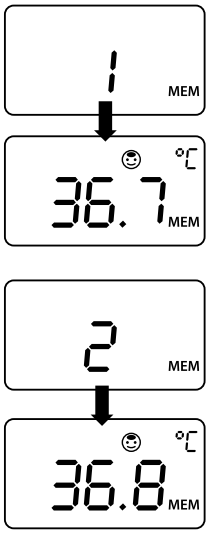
Stel de regelaar in op objectmeting ⌂. Volg stappen 1 tot 3 zoals bij de lichaamstemperatuurmeting. Richt de thermometer op het gewenste object en druk op de meetknop. Lees de gemeten temperatuur af op het display.

Functies instellen

U kunt de thermometer instellen volgens uw behoeften. Voer hiervoor de volgende instructies uit.

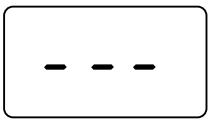
Geheugenfunctie:	
	1. Zorg ervoor dat de thermometer is uitgeschakeld.
	2. Houd de aan/uit-knop ca. **2 seconden** ingedrukt, tot in het display “MEM“ verschijnt.

NL



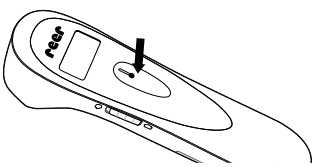
3. Druk op de aan/uit-knop om langs de laatste 25 geheugenwaarden te scrollen.
4. De thermometer begint met de laatst gemeten-temperatuur met het cijfer 1.
5. Wanneer het geheugen vol is, wordt met elke meting de oudste waarde verwijderd en wordt de nieuwste waarde opgeslagen.
6. Het display licht op in de respectievelijke displaykleurengroen, oranje en rood, als het de lichaamstemperatuurmeting betreft.

7. Om het menu te verlaten, laat u de thermometer ca. **10 seconden** rusten totdat deze automatisch wordt uitgeschakeld.

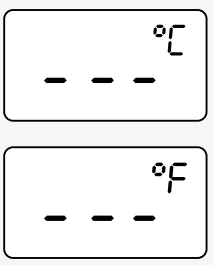


8. Verwijder de batterijen om het geheugen te wissen.
9. Houd de aan/uit-knop ingedrukt en plaats tegelijkertijd de batterijen terug, totdat in het display "- - -" verschijnt.

De temperatuurschaal wijzigen

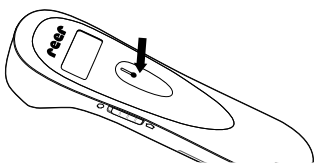
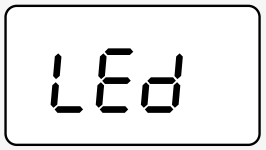
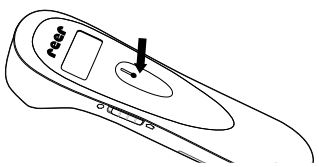
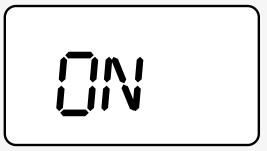


1. Zorg ervoor dat de thermometer is uitgeschakeld.



2. Houd de aan/uit-knop ca. **8 seconden** ingedrukt, totdat het display °C of °F toont.
3. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om°C of °F te selecteren
4. Houd de aan/uit-knop ca. **3 seconden** ingedrukt om uw selectie op te slaan

NL

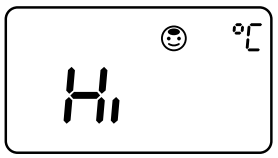
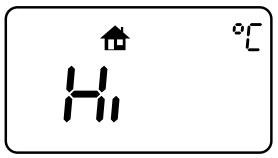
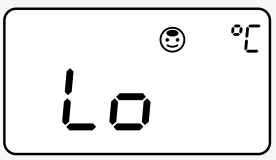
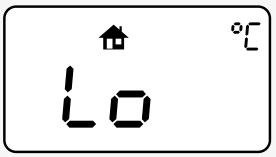
Positionerings-LED in- of uitschakelen: Met de positionerings-LED kunt u het meetpunt nauwkeuriger bepalen.	
	1. Zorg ervoor dat de thermometer is uitgeschakeld.
	2. Houd de aan/uit-knop ca. **10 seconden** ingedrukt, totdat in het display “LED“ verschijnt. 3. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om het inschakelen of uitschakelen van de positionerings-LED te selecteren. 4. Houd de aan/uit-knop opnieuw ca. **3 seconden** ingedrukt om uw selectie op te slaan.
Geluidsmodus: Geluidssignaal of dempen	
	1. Zorg ervoor dat de thermometer is uitgeschakeld.
 	2. Houd de aan/uit-knop ca. **12 seconden** ingedrukt totdat het display ON of OFF toont. 3. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om OFF (stil) of ON (geluidssignaal) te selecteren. 4. Houd de aan/uit-knop opnieuw ca. **3 seconden** ingedrukt om uw selectie op te slaan.

NL

Probleemoplossing

Probleem/symbool	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan	Batterijen zijn leeg. Batterijen zijn verkeerd geplaatst.	Plaats nieuwe batterijen. Controleer de positie en polariteit van de batterijen.
Temperatuurwaarde onjuist of schommelt	Sensor vuil/defect	Controleer de meetsensor en reinig deze indien nodig zoals beschreven in de instructies voor reiniging en onderhoud.
	Batterij bijna leeg, metingen zijn nog steeds mogelijk.	Vervang op korte termijn de batterijen.
	De temperatuur ligt buiten het meetbereik.	Controleer de Instelling van de regelaar ⌂ of ⌂. Als de fout zich blijft voordoen, laat de thermometer dan een aantal minuten rusten voordat u verdere metingen uitvoert.

NL

Probleem/symbool	Mogelijke oorzaak	Oplossing
 	De gemeten lichaamstemperatuur is hoger dan 42,9 °C (109,2 °F). De gemeten object-/omgevingstemperatuur is hoger dan 100 °C (212 °F).	Controleer of u de juiste meetmodus (lichaamstemperatuur/objecttemperatuur) hebt geselecteerd. Voer de meting opnieuw uit. Let daarbij op de juiste positionering van de meetsensor.
 	De gemeten lichaamstemperatuur is lager dan 32 °C (89,6 °F). De gemeten object-/omgevingstemperatuur is lager dan 0 °C (3 °F).	Controleer of u zich in de juiste meetmodus (lichaamstemperatuur/objecttemperatuur) hebt geselecteerd. Voer de meting opnieuw uit. Let daarbij op de juiste positionering van de meetsensor.

NL

Reinigings- en onderhoudsinstructies

„De sensor is het meest gevoelige deel van de infrarood thermometer. Let erop dat u het oppervlak van de meetsensor niet aanraakt of bekrast. Veeg in geval van verontreinigingen de sensor voorzichtig schoon met een wattenstaafje gedrenkt in alcohol of een mild reinigingsmiddel (bijv. een sterk verdund reini-

gingsmiddel). Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Reinig de behuizing en het display met een zachte, droge doek of een alcoholdoekje. Het apparaat is niet waterdicht en mag niet worden ondergedompeld in water of direct aan vocht worden blootgesteld. Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt. Dit product vereist geen speciaal onderhoud. Reparaties aan het apparaat mogen alleen door een specialist worden uitgevoerd.

Meettechnische controle

Een controle van de thermometer is over het algemeen niet nodig. Voor apparaten die in de medische praktijk worden gebruikt, schrijft de verordening voor de exploitant van medische hulpmiddelen van 29 juni 1998 een metrologische controle voor na 2 jaar. Een controle van de koortsthermometer is doorgaans niet nodig. Instrumenten die in Duitsland in een medische praktijk worden gebruikt moeten volgens de richtlijn voor de gebruikers van medische hulpmiddelen van 29 juni 1998 (in de versie die op 21-8-2002 is afgekondigd, voor het laatst gewijzigd door artikel 4 van de wet van 29-7-2009) na 2 jaar worden onderworpen aan een meettechnische controle. Een meettechnische controle waaraan kosten verbonden zijn wordt door een officieel meettechnisch instituut uitgevoerd.

Rechtsgrondslag voor het in de handel brengen in de EU

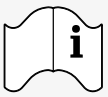
De fabrikant is gecertificeerd door de EU aangemelde instantie TÜV SÜD Produkt Service GmbH volgens de richtlijn 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen.

Dit product voldoet aan de volgende normen voor medische elektrische apparatuur:

• IEC 60601-1-2:2014 • IEC 60601-1:2012 • ISO 80601-2-56: 2009
• IEC 61000-4-2 • IEC 61000-4-8 • IEC 61000-4-3

Verklaring van de gebruikte symbolen

In de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat en accessoires worden de volgende symbolen gebruikt:

	Voorzichtig
	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij opslag en transport
	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik
	Fabrikant
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen
	Toepassingsgedeelte van het type BF
	Verwijdering conform de EG-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batchnummer
IP22	Beschermd tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen met een diameter van > 12,5 mm. Beschermd tegen druppelend water bij een schuine stand tot 15°.
	De CE-markering toont de conformiteit van dit product met de basisvereisten van richtlijn 93/42/EEG voor medische hulpmiddelen aan.

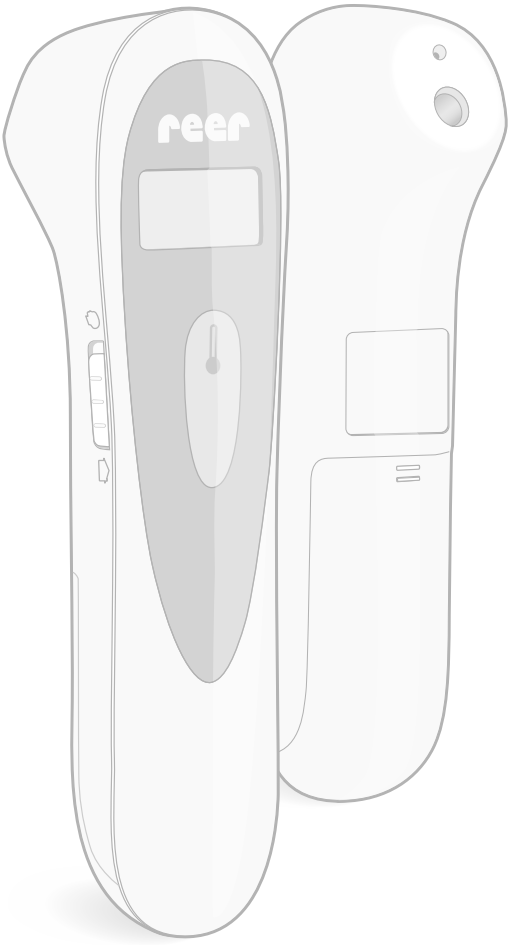
NL

Waarborg

Gelieve het aankoopbewijs, de gebruikersaanwijzing en het artikelnummer te bewaren. Garantieclaims of aanspraken voortvloeiende uit garantie moeten uitsluitend met de handelaar geregeld worden.
Alle technische gegevens, informatie en eigenschappen van het in dit drukwerk beschreven product worden naar ons beste weten en overeenkomstig de stand bij publicatie opgesteld.
De door reer verstrekte informatie moet nauwkeurig en betrouwbaar zijn. Echter de firma reer neemt geen enkele vorm van verantwoordelijkheid voor mogelijke fouten die in dit document staan en behoudt zich het recht om zonder voorafgaande aankondiging, wijzigingen uit te voeren aan het product, resp. aan de specificaties van het product.

Aanwijzingen voor de verwijdering

Batterijen moeten op de juiste manier worden afgevoerd. Voor dit doel zijn geschikte containers voor het afvoeren van batterijen beschikbaar op locaties waar batterijen worden verkocht en op gemeentelijke inzamelingspunten. Voer het apparaat na afloop van de levensduur op de juiste manier af via een gemeentelijk inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.



EC REP Company Address

CE 0123

SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE) EIFFESTRASSE 80, 20537 HAMBURG, GERMANY

SHENZHEN AEON TECHNOLOGY CO., LTD. RM6H02, BLOCK 27-29, TIANXIA IC INDUSTRIAL PARK, MAJIALONG, NO.133 OF YIYUAN ROAD, NANTOU STREET, NANSHAN DISTRICT, SHENZHEN, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Vertrieb & Kundendienst: // Verkoop en klantenservice:// Distribution et service à la clientèle :// Distribuzione e servizio di assistenza:// Comercialización y servicio técnico:

reer GmbH • Mühlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany • www.reer.de

Rev. 044722